Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 90 (1972)

Heft: 91

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 19. April 1972
Berne, mercredi 19 avril 1972

983

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90e année

Nº 91

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 91 - 19. 4. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Elektromechanical Consumer Products Corporation AG in Liquidation, in Basel.

Hallmark International AG, Hallmark International SA, Hallmark International Ltd., Hallmark International Inc., in Zürich.

Salon-lavoir des Pâquis, Genève.

Roto Pumpen SA in liquidazione, Lugano.

Aledes Fiduciaria SA in liquidazione, Lugano.

Rialin SA in liquidazione, Lugano.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1972 (Vorbericht). – Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1972 (Résumé).

Wirtschaftsbeziehungen Schweiz/Bulgarien. – Relations économiques entre la Suisse et la Bulgarie.

EFTA-Handel im Januar 1972. – Echange de l'AELE en janvier 1972.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (637[1])

Wiederaufnahme des Konkursverfahrens

Mit Verfügung vom 10. März 1972 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich die am 3. Oktober 1967 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens über die

Inter-Giro Verrechnungsstellen AG., Sumatrasteig 4, 8006 Zürich,

bezweckt ist in erster Linie die Unterhaltung von Verrechnungsstellen für bargeldlosen Zahlungsverkehr sowie ferner Handel mit Waren aller Art und Durchführung von Verwaltungsgeschäften, usw. widerrufen und es ist das am 8. August bzw. 8. September 1967 eröffnete Konkursverfahren wieder aufzunehmen.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1967.
Erste Gläubigerversammlung: 29. März 1972, 14.00 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstr. 2, Zürich 6.
Eingabefrist für Forderungen bis 25. April 1972.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (797[2])

Gemeinschuldnerin: Firma **Leinen- und Aussteuern AG**, mit Sitz in Zürich 6, Guggachstr. 12, 8057 Zürich, früher Langstr. 62, Zürich 4. Vertrieb von Aussteuerartikeln und Leinenwaren aller Art sowie den Betrieb einer Näh- und Zuschneiderschule.
Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1972.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 9. Mai 1972.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (776[2])

Gemeinschuldner: **Bichsel Hansrudolf**, 1929, Fotograf, von Buswil, wohnhaft gewesen in Aarau, nun in Küngoldingen.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1972 (Art. 171 SchKG.)
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Mai 1972.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 26. April 1972 beim Konkursamt Aarau schriftlich Einsprache erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung des freien beweglichen Massagutes ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für Freihandverkauf gegen bar einreichen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (777[2])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat: **Frei Karl Oskar**, geb. 1930, Kaufmann, von Oberehrendingen, wohnhaft gewesen in Buchs AG, gestorben am 14. Januar 1972.
Datum der Liquidationseröffnung: 23. Februar 1972.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Mai 1972.

Kt. Aargau – Konkursamt, 4335 Laufenburg (747[1])

Gemeinschuldnerin: Firma **Morning Watch SA**, Frick.
Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1972.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. Mai 1972.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (798)

Fallita: **Autotrasporti Rapido SA**, via Nosedo 20, Massagno.
Data di apertura del fallimento con decreto della Pretura di Lugano-Distretto: 5 aprile 1972.
Procedura sommaria: con decreto 11 aprile 1972 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 9 maggio 1972.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (809)

Faillie: Dame **Morosoli Alice** née Bernath, 1928, TI, act. sans domicile ni résidence connu, précéd. 2, rue Vignier et 1, rue Leschot, à Genève, fabrication, représentation et vente de brosses de massage et produits de beauté, et exploitation de l'institut de beauté «Ketta».
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1972.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 17 avril 1972.
Délai pour les productions: 9 mai 1972.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (799)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 9. März 1972 über die Firma **Introcolor AG**, Leonhardshalde 21, 8001 Zürich, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 11. April 1972 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. April 1972 die Durchführung des Verfahrens verlangt und zugleich einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8000 Zürich (800)

Ueber die **Pekunia Genossenschaft Zürich**, Viktoriastrasse 29, 8057 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. März 1972 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. April 1972 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1972 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8953 Dietikon (792)

Ueber Frau **Jakob Christa**, 1942, von Rapperswil BE, Inhaberin der Einzelfirma «Christa Versand», Schäflibachstrasse 1, 8953 Dietikon, zur Zeit: 8910 Affoltern, alte Hedingerstrasse 59, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. November 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. April 1972 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1972 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (801)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren betreffend die Firma **Schaffner Ernst AG**, Erdbewegungen, Stauffacherstr. 35, Zürich 4, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt (Stauffacherstr. 26, Zürich 4) zur Einsicht auf.
Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. April 1972 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuheben.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (802)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkursverfahren über **Fellinger Marino**, Kaufmann, geb. 8. Dezember 1929, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Weinbergstr. 113, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 91 vom 19. April 1972 an gerechnet mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen.
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.
Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner sind ebenfalls innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Zürich – Konkurskreis Riesbach-Zürich (803)

Kollokationsplan und Inventarauflage

Im Konkursverfahren über die Firma **Kontikeram AG**, Daliastrasse 13, 8008 Zürich, liegen der neue Kollokationsplan sowie das Inventar infolge vorgenommener Aenderungen während 10 Tagen ab Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet beim ausseramtlichen Konkursverwalter Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.
Ein Gläubiger, der diese Ergänzung zum Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuheben.

8001 Zürich, den 14. April 1972

Die ausseramtliche Konkursverwaltung:

Dr. Walter Haefelin	Dr. Hans Weil
Rechtsanwalt	Rechtsanwalt
Stauffacherstrasse 35	Bahnhofstrasse 35
8004 Zürich	8001 Zürich

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1170 Aubonne (794)

Failli: **Udry Gabriel**, Garage Elite, Aubonne.
Date du dépôt: 19 avril 1972.
Délai pour intenter action en opposition: 29 avril 1972, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (article 32 OOF).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1040 Echallens (804)

Nouvel état de collocation par suite d'intervention tardive

Failli: **Aeberhard Harry**, chauffages centraux, Froideville.
Date du dépôt: 19 avril 1972.
Délai pour intenter action en opposition: 29 avril 1972, sinon le nouvel état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1110 Morges (793)

Failli: **Nicolaidis Thémistocle**, Préverenges.
Date du dépôt: 19 avril 1972.
Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours. L'inventaire est déposé avec offre de cession des droits de la masse (article 260 LP).

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (805)

Failli: **Meyer V.**, Restaurant des Halles, à Neuchâtel.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 19 avril 1972, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (810)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office précité.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté:

Failli: **Torrenté Georges André**, 1931, VS, contremaître maçon en génie civil, associé dans la Société en nom collectif «Torrenté Frères» domicilié 6, av. des Libellules à 1211 Le Lignon/Genève.

L'inventaire, contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cessions doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (811)

Gemeinschuldner:

1. **Ferro-Anesini Silvia**, Gertrudstr. 7, Winterthur, früher in Oberuzwil, Restaurant «Krone».
2. **Ferro-Anesini Luciano**, Gertrudstr. 7, Winterthur, früher in Oberuzwil, Restaurant «Krone».

Datum des Schlusses des Konkursverfahrens durch Verfügung des Konkursamtes Untertoggenburg, Flawil: 10. April 1972.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9202 Gossau (812)

Schuldner: **Peter Werner**, Bellonatal, 9030 St. Josefen-Abtwil, verstorben.
Das Verfahren im vorgenannten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 1. April 1972 geschlossen worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (806)

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des am 3. September 1970 verstorbenen **Saxer Peter**, geb. 1941, Versicherungsvertreter, von Altstätten SG, in Lenzburg wohnhaft gewesen, ist vom Bezirksgericht Lenzburg am 13. April 1972 als geschlossen erklärt worden.

Ct. di Ticino – Ufficio dei fallimenti del II° Circ., 6900 Lugano (807)

Chiusura di eredità giacente

La procedura di liquidazione, quella relitta dalla defunta **Rogg Caroline Mathilde**, nata Magri, da Bienne, e già in Rovio, è dichiarata chiusa con decreto 14 aprile 1972 della pretura di Lugano-Distretto.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (813)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 17 avril 1972.

Faillis:

1. **Comex SA**, Importation, exportation, achat et vente de bois et dérivés et de matériel de construction, rue Simon-Durand 11, à Acacias, à Genève.
2. **Carrero Carmen**, précédemment «Café de la Petite-Pinte», 59, Bd. St-Georges, à Genève, actuellement domiciliée 8, rue Charles-Cusin, à Genève.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. du Valais – Office des faillites, 1950 Sion (814)
(délégation de l'Office des faillites de Lausanne)

Vente aux enchères publique après faillite – Vente mobilière

Failli: **Inter-Investigations & Sécurité, A. Roux et B. Luthi**, société en nom collectif, Lausanne et Sion.
Date et lieu de l'enchère: jeudi 4 mai 1972, à 14 h., à Sion, Av. de Tourbillon 38, cour intérieure.

Il sera procédé à la vente aux enchères des objets suivants:
Une machine à écrire électrique Adler, un bureau ministre, un dictaphone Assmann, une machine à calculer Précisa, un enregistreur, une table de machine à écrire, une machine à écrire Adler, une armoire et un enregistreur portatif à piles.

Les conditions de vente seront données à l'ouverture des enchères.

1950 Sion, le 17 avril 1972 Office des faillites de Sion
Le préposé: R. Girard

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Neuchâtel – Arrondissement du Val-de-Ruz (808)

Débitrices: **Hobac SA**, société anonyme, entreprise de construction, avec siège aux Geneveys/Coffrane NE.
L'assemblée des créanciers, prévue pour le jeudi 27 avril 1972, à 15 h., est reportée au lundi 19 juin 1972 à 15 h., Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal à Cernier.
Délai pour prendre connaissance du dossier: dès le 8 juin 1972 chez le commissaire, M° Roland Châtelain, avocat, Av. L.-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 14 avril 1972 Le commissaire au sursis:
M° Roland Châtelain
Avocat

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (795)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 28 avril 1972 à 10 heures sur l'homologation du concordat présenté par **Dueret Jean Jacques**, horticulteur-fleuriste, route de Saint-Georges 69, Petit-Lancy, Genève, domicilié avenue Krieg, 30, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 10 avril 1972 P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, 1200 Genève (796)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 28 avril 1972 à 10 heures sur l'homologation du concordat présenté par **Optique et Précision SA**, import-export, achat, vente et représentation de tous objets spécialement dans le domaine de l'optique et de la photographie, rue du Port, 3, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 10 avril 1972 P. Guillot, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Meilen (815)

Das Bezirksgericht Meilen hat in seiner Sitzung vom 2. März 1972 den von **Bonardelli Roland**, genannt Jo Roland, Inhaber des Dancings «Boîte de Nuit», Zentralstrasse 53, Zürich, wohnhaft Vogelacherstrasse 12, Zumikon, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 20 % der Forderungen fünfter Klasse, zahlbar innert zehn Tagen ab Eintritt der Rechtskraft des Nachlassvertrages, gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

8706 Meilen, den 19. April 1972 Bezirksgericht Meilen

Widerruf des Nachlassvertrages

(SchKG. 316)

Kt. Aargau – Bezirksgericht Baden (816)

Der von **Brunner Werner**, in Zürich, vormals in Wettingen, mit seinen Gläubigern abgeschlossene und vom Bezirksgericht Baden mit Urteil vom 9. September 1966 genehmigte Nachlassvertrag wurde mit Urteil vom 24. Februar 1972 gestützt auf Art. 316 SchKG widerrufen.

5400 Baden, den 17. April 1972 Bezirksgericht, II. Abteilung

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

6. April 1972.
«City» Carburoil Zürich A.G., in Zürich, Röntgenstrasse 33a, Zürich 5. Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 23. 3. 1972. Zweck: Import von und Handel mit Treib- und Brennstoffen, Schmierstoffen, Flüssiggas und Nebenprodukten; Bau, Betrieb und Unterhalt von Einrichtungen für den Verkauf von Treibstoffen, Import von und Handel mit Pneus und Zubehör für Autos, Tankreinigungen, Import von und Handel mit Kolonialwaren, Tabakwaren und Spirituosen, insbesondere der Marke «City», sowie Führung von Verkaufsläden für diese Artikel. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Mitglieder des VR: Egidio Cattaneo, von und in Bironico, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Franco Molo, von Bellinzona, in Lugano, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1972. Immobilien usw.
Kurt Bruppacher AG Zürich, in Zürich 4, Feldstrasse 46, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 4. 1972. Zweck: Kauf, Verkauf, Bau, Umbau und Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, Vermögensverwaltung von Dritten, Finanzoperationen jeder Art und jede andere mit diesem Zwecke verbundene kommerzielle Transaktion; kann sich in jedweicher Form an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert. 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Kurt Bruppacher, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

7. April 1972.
Hobbyrama AG, in Dübendorf, Adresse: Bettlistrasse 41, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24. 3. 1972. Zweck: An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von solchen für den Bastler und Heimwerker; kann sich an ähnlichen Betrieben beteiligen. Ferner kann die Gesellschaft auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Küderli, von Dübendorf, in Volketswil, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paul Geiser, von und in Langenthal BE, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Otto Stoll, von und in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erich Bindschädler, von Erlenbach ZH, in Dübendorf, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. April 1972.
Spelgatti & Kunz AG, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Zürich, in Zürich, Glockengasse 18, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 31. 1. 1972. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, insbesondere Erd- und Strassenbau, Beton-, Stahlbeton-, Spannbeton- und Wasserbau sowie Bau von Kraftwerken, Talsperren, Kanalisationen, Brücken- und Tunnelbauten, Fundierungen und Baugrunduntersuchungen, Ausführung von Bauarbeiten jeder Art als Generalunternehmer, An- und Verkauf von Liegenschaften, An- und Verkauf sowie Vermietung von Baumaschinen und Baugeräten, Fahrzeugen und dergleichen sowie Betrieb von Kies- und Betonwerken. Insbesondere kann sich die Gesellschaft an anderen Unternehmungen beteiligen oder die Finanzierung von solchen vornehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt einen Personenwagen Marke VW 1600, Jahrgang 1971, sowie Büromobiliar, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 1. 1972, zum Preise von Fr. 14 465, wovon Fr. 14 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Carl Spelgatti, von und in Richterswil, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herbert Gaiser, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg, Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Clara Spelgatti-Bachmann, von und in Richterswil, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Arpad Misangyi, deutscher Staatsangehöriger, in München, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Max Freudiger, von Niederbipp, in Kilchberg ZH, Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Werner Spirgi, von Zürich und Unterkulm, in Richterswil, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass er nur mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des VR unterzeichnet.

7. April 1972. Lebensmittel usw.
Mövenpick AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2948). Import, Einkauf und Verkauf von Lebensmitteln und Waren der Restaurationsbranche en gros und en détail usw. Statuten am 27. 3. 1972 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 900 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht worden.

7. April 1972. Medizinische und pharmazeutische Präparate.
Ultramed AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1958, S. 2737), Fabrikation, Kauf und Verkauf in erster Linie von medizinischen und pharmazeutischen Präparaten usw. Benno Oechslin und Hans Pfenninger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Konrad Oechslin, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

7. April 1972.
Investment Holding S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2141), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 6. 4. 1972 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Investment Holding AG Zürich**, bzw. **Investment Holding SA Zurich.**

7. April 1972. Waren aller Art usw.
Workshop AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, S. 2121). Die Generalversammlung vom 28. 3. 1972 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt neben Handel mit und Import und Export von Waren verschiedener Art den Betrieb einer Werkstatt für die Herstellung von Texten, Graphiken und Photographien sowie die Erbringung von Dienstleistungen aller Art für die Werbebranche; sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften erwerben.

7. April 1972. Chemisch-technische Produkte.
Stahel-Keller AG, in Winterthur (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2007), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art usw. Erich Werner-Stahel nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Rudolf Werner, nun in Wiesendangen, Mitglied des VR, nun auch Delegierter desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Kurt Meuwly, von und in Winterthur. Neue Adresse: Hegmattenstrasse 34, in Winterthur 2.

7. April 1972.
Selpa Teppichverkaufs AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2977), Dr. Wolfgang Hausherr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Gianfranco Nava, von Lugano, in Dübendorf.

7. April 1972.
Vernicolor A.G., in Meilen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2208), Fabrikation und Handel in Farben usw. Die Unterschrift von Hans Stamm ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Rudolf Widmer, von Gränichen, in Hombrechtikon.

7. April 1972. Liegenschaften.
Autark AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 539), Erwerb, Veräusserung und Bewirtschaftung von Liegenschaften usw. Otto Zimmerli ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gertrud Zimmerli, nun einziges Mitglied des VR, führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Engimattstrasse 30, in Zürich 2.

7. April 1972.
Dr. R. Maag A.-G., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1972, S. 323). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Guy Eduard Waldvogel, von Genf, in Riehen, und Dr. Philipp Wackernagel, von Basel, in Bottmingen.

7. April 1972. Zahnärztliche Bedarfsartikel.
Protex Dental AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 159 vol 12. 7. 1971, S. 1719), Handel mit zahnärztlichen Bedarfsartikeln. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 603) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. April 1972.
Maschinen-Export und Finanz AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2839). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Daniel Zingg, von Arbon, in Zürich, und Emil Fehr, von Zürich, in Herrliberg. Kurt Bärtschi, nun in Egg ZH, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Arthur Stelzer, seine Prokura ist erloschen. Die Prokuristin Beatrice Grumbach hat infolge Verheiratung den Familiennamen Strub und das Bürgerrecht von Olten und Hauenstein-Ifenthal erhalten.

7. April 1972. Zeitschrift für den Automobilsport.
Powerslide A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1971, S. 1085), Zeitschrift für den Automobilsport usw. Die Unterschrift von Rolf Hofmann ist erloschen.

7. April 1972. Elektrische und feinmechanische Apparate usw.
Lucifer-International A.G., in Uster (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1972, S. 23). Statuten am 1. 3. 1972 geändert. Neue Zweckumschreibung: Wahrnehmen aller Interessen der Firma Lucifer SA, Carouge-Genf, auf internationalem Boden, insbesondere durch Aufbau, Leitung und Durchführung der Produktion und des Verkaufs von Lucifer-Produkten (elektrische und feinmechanische Apparate, Fahrradzubehör, Metallwaren und andere Produkte) in der Schweiz und im gesamten Ausland; kann sich zu diesem Zweck bei andern Unternehmen beteiligen.

7. April 1972. Textilien usw.
Fieldcrest Mills International, Inc., Dover (Delaware), Branch Office Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1967, S. 1493), Zweigniederlassung der «Fieldcrest Mills International, Inc.» mit Hauptsitz in Dover (Delaware, USA), Fabrikation von und Handel mit Textilien und Tätigung damit zusammenhängender Geschäfte. Harold William Whitcomb und Richmond Roscoe Roberts aus der Verwaltung ausgeschieden. Neue Mitglieder der Verwaltung: K. William Fraser, jun., Bürger der USA, in Eden (North Carolina, USA), und David M. Tracy, Bürger der USA, in Westfield (New Jersey, USA). Es wohnen nun: George William Moore, Mitglied der Verwaltung, in Holmdele (New Jersey, USA); Fred B. Stigeler, Direktor der Zweigniederlassung, in Montclair (New Jersey, USA), und Carlo Agostini, Vizedirektor der Zweigniederlassung, in Rüschlikon.

7. April 1972.
Kurt Schmid, Autobedarf en gros, in Uster (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2617). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 2. 1972 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 8. 3. 1972 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. April 1972.
Bühler-Elektronik, in Zürich (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1962, S. 186), Handel mit Rundfunk-, Fernseh- und Elektronik-Bauteilen. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. April 1972. Elektronikbauteile.
Karl W. Meier, in Zürich, Erlachstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl W. Meier, von Fisibach, in Zürich 3. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rosmarie Meier, von Fisibach, in Zürich. Handel mit Elektronikbauteilen.

7. April 1972. Heizungen usw.
«Immotherm», Schaeppi & Söhne, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 887), Kontrolle, Revision und Umbau von Heizungen usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Cläry Bänninger, von Zürich, in Zollikon.

7. April 1972. Sanitäre Installationen, Bauspenglerei.
Mathilde Zanotta, in Adliswil (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1963, S. 2321), Installation von Sanitär- und Heizungsanlagen; Bauspenglerei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Karl Zanotta», in Adliswil, erloschen.

7. April 1972. Sanitäre Installationen, Spenglerei.
Karl Zanotta, in Adliswil, Albisstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Zanotta, von Dürrenäsch, in Adliswil. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Mathilde Zanotta», in Adliswil, übernommen. Walter Chemello, von Oberrieden, in Adliswil, ist Einzelprokura erteilt. Sanitäre Installationen und Spenglerei.

7. April 1972. Damenkleider.
E. Tanner, in Zürich, Schaffhauserstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Tanner, von Zürich, in Niederhasli. Fabrikation von Damenkleidern (Konfektion).

7. April 1972. Elektroden usw.
W. Eichholzer, in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828), Handel mit Elektroden usw. Die Prokura von Max Altorfer ist erloschen.

7. April 1972. Reiseartikel, Leder.
Oskar Debrunner, in Regensdorf (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1073), Reiseartikel- und Lederwarenfabrik. Die Prokura von Werner Steiner ist erloschen.

7. April 1972. Mech. Schuhreparaturwerkstätte.
Emil Luchsinger, in Wädenswil (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1941, S. 671), mechanische Schuhreparaturwerkstätte. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. April 1972.
Volkshaus-Genossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2778). Arthur Huber ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Zaugg sind erloschen. Werner Gilomen, von Wengi b. Büren, in Winterthur, Mitglieder der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Leonz Blunschi, von Niederrohrdorf, in Winterthur.

7. April 1972. Brems- und Kupplungsmaterialien.
J.J. Derendinger G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1971, S. 2525). Handel mit und Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. Prokura von Peter Wagner erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Eugen Brunner, von Zürich und Egg ZH, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

6. April 1972. Agromechanische Reparaturwerkstatt usw.
Alfred Brunner, in Uettligen, Gemeinde Wohlen, Betrieb einer agromechanischen Reparaturwerkstatt usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2934). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Brunner & Co., Uettligen BE».

6. April 1972. Agromechanische Reparaturwerkstatt usw.
Brunner & Co., Uettligen BE, in Uettligen, Gemeinde Wohlen. Alfred Brunner, Rudolf Brunner und Kurt Brunner, alle von Seedorf BE, in Uettligen, Gemeinde Wohlen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1972 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Brunner», in Uettligen, Gemeinde Wohlen, übernommen hat. Alfred Brunner führt Einzelunterschrift. Rudolf Brunner und Kurt Brunner führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt worden an Anna Brunner-Baumann, von Seedorf BE, in Uettligen, Gemeinde Wohlen. Betrieb einer agromechanischen Reparaturwerkstatt und Schmiede, Tankstelle, Handel mit Landmaschinen und Fahrrädern; Ausführung, Unterhalt und Reparatur von sanitären Installationen.

6. April 1972. Unternehmungsberatung usw.
Bermo AG, in Bern. Mit Statuten vom 20. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Unternehmungsberatung, Public-Relations-Beratung, Placierung von Kapitalanlagen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, erschliessen, überbauen, verkaufen und verwalten sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Theodor Karl Läderach, von Niederwichtrach, in Kehrsatz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aarbergergasse 55 (bei Th. K. Läderach).

6. April 1972.
ISBA Show-Business Agency Ralph Künzler, in Bern, Förderung und Vermittlung von Künstlern und Orchestern, im Konkurs (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 73). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

7. April 1972.
Familiengartengenossenschaft Eymatt, in Bern (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1959, S. 1523). Jakob Moosmann, Präsident, und Heinrich Glauser, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Präsident Walter Salathé, von Seltisberg, in Bern (neu), zeichnet kollektiv mit dem Sekretär René Rosenberg (bisher) oder dem Kassier Hugo Aebersold, von Freimettigen, in Bern (neu). Neues Geschäftsdomizil: Waldmannstrasse 45a (beim Kassier).

7. April 1972. Fotos, Diapositive.
Lemp & Bösiger, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Fotos und Diapositiven usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1964, S. 3000). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom nicht eintragungspflichtigen Gesellschafter Walter Lemp, in Bern, übernommen.

7. April 1972.
Baugesellschaft Villettenmatt-Schwarztorstrasse AG, in Bern (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1335). In der Generalversammlung vom 1. Februar 1972 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen bleiben unverändert. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Maibach, Präsident, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Esther Fasel-Stoll, von Tafers, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher ohne Zeichnungsberechtigung).

7. April 1972.
Karton- und Papierfabrik Deisswil AG, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1288). Die Prokura von Werner Mischler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Käser, von Stüsslingen, in Stettlen.

7. April 1972. Lochkartenmaschinen.
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Bern, in Bern, Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1970, S. 1878). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Firma der Zweigniederlassung wird nur noch in deutscher Sprache geführt. Die französische, italienische und englische Fassung der Firmabezeichnung ist aufgehoben. Die Unterschriften von Dr. Otto Schuppisser, Heinrich Bosshard, Ernst Oetliker, Rolf Strüby und Walter Weiss sowie die Prokura von Max Strebel sind erloschen. Kurt Jenzer ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist Bernhard Stegmeier, von Zürich, in Muri bei Bern, ernannt worden. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Rolf Burgermeister, von Engwang, in Bern, und Heinz Lüthi, von Rüderswil, in Muri bei Bern. Die Unterschriften von Dr. Hans G. Bächler und Helmut Schmidt sowie die Prokura von Alois Bürgi sind erloschen.

7. April 1972. Liegenschaften.
Gottlieb Moser, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Liegenschaftsvermittlungen (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1942, S. 957). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

7. April 1972.
Kork-Import M. Niederer, in Bern. Inhaber der Firma ist Max W. Niederer, von Walzenhausen, in Bern. Import von und Handel mit Korkwaren sowie Flaschenverschlüssen aller Art. Bühlstrasse 51.

7. April 1972. Restaurant.
G. Flückiger, in Bern. Inhaberin der Firma ist Margaritha genannt Grety Flückiger-Schär, von Wimmis, in Bern. Betrieb des Restaurants «Frohheim», Morillonstrasse 8.

Bureau Biel

7. April 1972. Metzgerei, Wursterei.
M. Siegrist, in Biel, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1962, S. 907). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. April 1972. Uhren.
Concord Watch Co. SA, in Biel, Herstellung und Handel auf dem Gebiet der Uhrenindustrie (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1972, S. 848). Camille Pilet, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jacques Bernheim, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, er führt weiterhin Einzelunterschrift. Hans R. Bachofner, von und in Zürich, bisher Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

7. April 1972.
Otto Tschantré & Söhne, Aktiengesellschaft, Filiale Pieterlen, in Pieterlen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1967, S. 334), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Die Unterschrift von Hans Tschantré-Steiner ist erloschen. Otto Tschantré (bisher Sekretär) ist nun Präsident des Verwaltungsrates, er führt weiterhin Einzelunterschrift für das ganze Unternehmen. Neu zeichnet einzeln Elisabeth Tschantré, von Tüscherz, in Pieterlen (Sekretärin des Verwaltungsrates). Ihre Prokura für die Zweigniederlassung ist erloschen.

Bureau Burgdorf

5. April 1972. Restaurant.
Alain Kaufmann, in Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Pfistern» (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1537). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. April 1972.
Käsereigenossenschaft Höchstetten-Hellsau, in Höchstetten (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1963, S. 2518). Der Sekretär Walter Kummer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung als Sekretär gewählt: Samuel Luder, von Trachselwald, in Höchstetten. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Frutigen

7. April 1972.
Landesprodukte-Detail GmbH. Frutigen, in Frutigen, Detailhandel mit Landesprodukten usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 83). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 14. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

7. April 1972.
Grandhotel Regina AG. Adelboden, in Adelboden, Betrieb des Grandhotel Regina (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1183). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien, welche voll einbezahlt sind.

Bureau Laufen

6. April 1972.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Laufen (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 676). Die Unterschrift von Max Häni, Generaldirektor, ist erloschen. Prof. Dr. Paul Risch, von Chur, in Wabern. Gemeinde Köniz, und Alfred Schneiter (bisher Direktor) sind zu Generaldirektoren ernannt worden; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Flückiger (bisher stellvertretender Direktor) und Ernst Ruprecht (bisher stellvertretender Direktor), dieser nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen, sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Rudolf Fringeli ist erloschen.

Bureau de la Neuveville

6 avril 1972.
Banque cantonale de Berne, agence de La Neuveville (FOSC du 9. 7. 1971, N° 157, p. 1700), avec siège principal à Berne. La signature collective de Max Häni, directeur général est radiée. Paul Risch, de Coire, à Wabern/Köniz, et Alfred Schneiter, jusqu'à ce jour directeur, ont été nommés directeurs généraux. Walter Flückiger et Ernst Ruprecht, actuellement à Ittigen/Bolligen, jusqu'à ce jour directeurs adjoints, ont été nommés directeurs. On leur a conféré la signature collective à deux pour tous les sièges de la banque. Les signatures collectives par procuration de Frédéric Gobat et de Willy Hermann sont radiées. Léon Raemy a été nommé gérant de l'agence de La Neuveville. Sa signature collective par procuration ne subit pas de changement. La procuration collective à deux a été accordée à Heinz Risi, de Buochs NW, à Safnern.

6 avril 1972. Café-restaurant.
Albertin Luciano, à La Neuveville. Le chef de la maison est Albertin Luciano, de nationalité italienne, au Landeron NE. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «restaurant du Tonneau», Rue Beauregard 10.

Bureau de Porrentruy

6 avril 1972. Génie civil.
Albert Comment S.A., à Courgenay, entreprise de génie civil et de construction de routes (FOSC du 20. 9. 1966, N° 220, p. 2959). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 10 mars 1972, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Marcel Berger, jusqu'ici vice-président, et Hélène Comment, jusqu'ici secrétaire, ont démissionné du conseil d'administration; leur signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Albert Comment, président et administrateur délégué (inscrit); Gérard Comment, de et à Courgenay, premier vice-président (nouveau); Jean-Pierre Comment, de et à Courgenay, deuxième vice-président (nouveau); Jean-Jacques Siegrist, de Murgenthal AG, à Courgenay, secrétaire (nouveau). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président et administrateur-délégué et par la signature collective à deux des trois autres membres du conseil d'administration.

7 avril 1972. Antiquités.
Jean Dobler S.A., à Porrentruy, commerce d'antiquités, etc. (FOSC du 23. 4. 1971, N° 93, p. 958). Xavier Dobler, jusqu'ici membre du conseil d'administration, est décédé; sa signature est radiée. Marie-Thérèse Petignat, de Miécourt, à Porrentruy, a été nommée membre du conseil d'administration avec signature collective à deux avec Jean Dobler, président (inscrit), ou Estelle Dobler, membre (inscrite).

7 avril 1972.
Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy (FOSC du 23. 3. 1971, N° 68, p. 676), avec siège principal à Berne. La signature collective de Max Häni, jusqu'ici directeur général, est radiée. Prof. Dr. Paul Risch, de Coire, à Wabern/Köniz, et Alfred Schneiter, jusqu'ici directeur, ont été nommés directeurs généraux, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. Walter Flückiger, jusqu'ici directeur adjoint, et Ernst Ruprecht, actuellement à Ittigen/Bolligen, jusqu'ici directeur adjoint, ont été nommés directeurs, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau Thun

6. April 1972. Restaurant.
Otto Walther, in Steffisburg, Betrieb des Restaurants Glockenthal (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1968, S. 1203). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. April 1972. Maschinen usw.
Kellenberger AG Thun, in Thun, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Werkzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1979). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Urs Neuenschwander wohnt nun in Biel. Die Prokura von Arnold Wehrli ist erloschen. Zum Prokuristen wird Max Lidauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien zusammen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

6. April 1972. Immobilien.
W. Bühlmann, in Thun, Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1960, S. 3427). Die Firma erteilt Einzelprokura an Therese Ruchti, von Homberg BE, in Bern. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Pestalozzistrasse 7.

6. April 1972. Bäckerei, Konditorei.
René Epp, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber der Firma ist René Epp, von Silenen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Bäckerei-Konditorei, Staatsstrasse 144.

6. April 1972.
Gebr. Hoffmann Holding AG, in Thun, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen des In- und Auslandes (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1968, S. 1880). Laut öffent-

licher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma Gebr. Hoffmann AG, in Thun, übernommen worden.

6. April 1972. Lebensmittel.
Anna Engimann, in Steffisburg, Handel mit Lebensmitteln, Geschirr und Sämereien (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1966, S. 2431). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. April 1972. Schreinerei.
Hans Stoll, in Gunten, Gemeinde Sigriswil, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1953, S. 2606). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Trachselwald

7. April 1972. Bank.
Kantonalbank von Bern, in Huttwil, Staatsinstitut, mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 664). Die Kollektivunterschrift von Max Häni, Generaldirektor, ist erloschen. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Prof. Dr. Paul Risch, von Chur, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Alfred Schneiter, bisher Direktor. Zu Direktoren wurden ernannt: Walter Flückiger, bisher stellvertretender Direktor, und Ernst Ruprecht, bisher stellvertretender Direktor, dieser nun in Ittigen (Gemeinde Bolligen). Vorgenannte führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. April 1972.
Copy-Shop GmbH, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1972 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für die Reproduzierung von Vorlagen, d. h. Fotokopieren und Drukken im Kleinoffsetverfahren, vor allem im Wait-and-Pay-System. Sie kann auch Hilfsmittel für die Herstellung von Vorlagen kaufen, verkaufen, produzieren oder produzieren lassen, Druckaufträge vermitteln sowie Handel mit Druckerzeugnissen betreiben. Erwerb von Liegenschaften und Ueberbauung von Grundstücken. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in eine Stammeinlage des Walter Scherrer, von Quarten SG, in Aettenschwil, Gemeinde Sins AG, von Fr. 19 000, und eine Stammeinlage des Erich Limacher, von Schüpfheim, in Langrüti, Gemeinde Hünenberg ZG, von Fr. 1000. Beide Stammeinlagen sind zu 50 % liberiert durch Sacheinlage, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1972, wonach insbesondere eine Folien- und Fotokopiermaschine und eine Ladeneinrichtung zum Gesamtpreis von Fr. 10 000 übernommen werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Scherrer. Adresse: Klosterstrasse 17 (eigene Büros).

7. April 1972. Registraturen, Karteien usw.
Hubert Bögli, bisher in Waltenschwil (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1928). Der Inhaber dieser Einzelfirma, Hubert Bögli, von Willisau-Stadt, hat den Geschäftssitz und den persönlichen Wohnsitz nach Sursee verlegt. Planung und Einrichtung von Registraturen, Karteien und Archiven. Verwaltungsorganisation. Dienstleistungen EDV. Bifangstrasse 18.

7. April 1972. Bürobedarf, Souvenirs.
Carlo Herzog, in Luzern. Handel mit Buchhaltungen, Büromöbeln, Büroartikeln usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1961, S. 1915). Weitere Geschäftsnatur: Handel mit Souvenirs. Weiteres Verkaufslokal: Pfistergasse 10.

7. April 1972. Bauten.
Interprefin AG, in Luzern, bauliche Anlagen usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 410). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Franco Recchi und Luigia Recchi, beide italienische Staatsangehörige, in Rom.

7. April 1972.
Heinz Linke, Boutique Fashion L, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Heinz Linke, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Herstellung, Verkauf und Handel mit junger Boutique-Mode in Leder, Pelz und Stoff. Klosterstrasse 11.

7. April 1972.
Wollmode AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 965). Max Ammeter und Paul Bättig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Marcel Chapuis, von Grandfontaine BE, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon.

Schwyz – Schwytz – Svitto

6. April 1972.
Sagirain Immobilien AG (Sagirain Immobilien SA) (Sagirain Immobilien Ltd.), in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied Ronald Schmid, von Hünenberg ZG, in Ascona, an. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sagirain.

6. April 1972.
Adolf Annen, Generalagentur der «Zürich», in Schwyz (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1967, S. 272). Einzelprokura wurde erteilt an Leo Hagenbuch, von Oberlunkhofen AG, in Schwyz.

6. April 1972. Liegenschaftsverwaltungen.
Reinhold Camenzind, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Reinhold Camenzind, von Gersau, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Verwaltung des Mythen-Centre und weiterer Liegenschaften, Betrieb einer Tankstelle. Schmiedgasse.

6. April 1972.
Cafeteria Plaza, M. und E. Stocker, in Küssnacht am Rigi. Milly und Eugen Stocker-Gut, beide von Buchrain LU, in Küssnacht am Rigi, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. November 1970 begonnen hat. Betrieb einer Cafeteria. Bahnhofstrasse 40.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

13. März 1972. Patente, Metallprodukte usw.
Resabo Inter GmbH, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Februar 1972 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die internationale Verwertung der Patente und Fabrikationsrechte der Resabo AG, Hergiswil, sowie den Handel mit Artikeln der Metall- und Kunststoffindustrie. Die Gesellschaft ist befugt, sich an Unternehmungen irgendwelcher Art zu beteiligen und eigene Produktionsstätten zu begründen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Resabo AG, Hergiswil NW, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Heinz Pokorny, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Veröffentlichungen erfolgen im SHAB. Der Gesellschafter Heinz Pokorny sowie Richard Scholl, von Amriswil TG, in Hergiswil NW, sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Seestrasse 3, in den Räumlichkeiten der Resa AG.

Zug – Zoug – Zugo

7. April 1972.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 167). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Direktor Felix Frei ist erloschen. Hans Hofstetter wohnt nun in Muri bei Bern. Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung Zug wurde erteilt an Hans J. Knecht, von Pfäffikon ZH, in Hünenberg, als Geschäftsführer. Die Unterschrift von Walter Derrer, bisher Geschäftsführer, und die Prokuren von Robert Epli und Max von Salis sind erloschen.

7. April 1972.
Sinternetall Produkte AG., in Zug, Fabrikation und Vertrieb von Sintermetallen usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 991). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 100 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden ausserordentlichen Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

7. April 1972.
Nosi-Investissements immobiliers S.A., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Veräusserung von Grundbesitz, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernest Heusser, von Hombrechtikon, in Basel. Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Dr. Oscar Menz).

7. April 1972. Handelsgeschäfte.
Tata A.G., in Zug, Förderung des Handels zwischen Indien und anderen, hauptsächlich europäischen Ländern usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1972, S. 224). Beramji Shapurji Saklatvala, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

7. April 1972.
Gewobau Generalunternehmung für Wohnungs- und Gewerbebau AG, bisher in Schaffhausen (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1971, S. 359). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1972 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Projektierung und Durchführung von Wohn- und Gewerbeüberbauungen auf eigene Rechnung oder als Generalunternehmer für Dritte, sowie auch als Berater Dritter. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und Grundeigentum erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. Dezember 1970. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. René M. Schmid, von Thalwil ZH, in Aadorf TG. Domizil: Im Rötel 13 a (bei AG für Handelsbeteiligungen).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

6 avril 1972. Participations.
Modern Buildings Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 avril 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de prendre des participations, dans toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières; d'acquérir, de vendre et d'administrer toutes valeurs mobilières et immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Brunschwig, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, Bd de Pérolles, chez Me J. A. Andrey, notaire.

6 avril 1972.
Mady-Paris-Modes S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 avril 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assumer l'achat, la vente, la négociation et la commercialisation de tous articles de mode, notamment d'accessoires relevant de ce domaine. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Madeleine Roch-Raccoursier, de Thônex GE, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, chez J. A. Andrey, notaire.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.
Institute for Survey and Development of Holiday Resorts, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 905). Der ausgeschiedene Sekretär heisst richtig Roger Peyraud.

5. April 1972. Wandbekleidungen usw.
Salubra AG (Salubra SA) (Salubra Ltd), in Basel, Rittergasse 22 A, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 29. Februar 1972. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Wandbekleidungen und einschlägigen Erzeugnissen. Sacheinlage und Uebernahme: Teilweise Aktiven von Fr. 5 445 712.32 und teilweise Passiven von Fr. 4 431 956.61 der «Salubra Holding AG», in Basel, gemäss Vertrag vom 8. Februar 1972 und Bilanz per 31. Dezember 1971. Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 1 013 755.71 erhalten die Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft, ein Gründer überdies eine Gutschrift von Fr. 13 755.71. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Alfred E. Sarasin, von Basel, in Riehen, Präsident, und Georg Koechlin, von Basel, in Riehen, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie Alfred Hoffmann, von Basel, in Bottmingen; Peter Lindenmeyer, von Basel, in Riehen, und Dr. David von Wyss, von Zürich, in Basel, ohne Unterschrift. Direktoren mit Unterschrift zu zweien: Benjamin Läser, von Gontenschwil, in Arlesheim, und Dr. Jan Alexander Bumbacher, von Spreitenbach, in Riehen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien: Oskar Tischhauser, von Sevelen, in Pratteln. Prokura zu zweien: Peter Sprecher, von Basel, in Oberwil BL.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung.
Holkon, Schöneck & Traehsel, in Oberwil BL (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1972, S. 931). Der Gesellschafter heisst richtig Hanspeter Schöneck-Spoth.

6. April 1972. Restaurant.
Norbert Bloch-Greb, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Norbert Bloch-Greb, von Mümliswil-Ramiswil SO, in Aesch BL. Betrieb des Restaurants Hofgarten. Hauptstrasse 19.

6. April 1972. Hotel-Restaurant.
Otto Gmür, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Gmür, von Schänis SG, in Birsfelden. Betrieb des Hotel-Restaurants Bellevue. Hauptstrasse 1.

6. April 1972.
Radio-TV Biedert, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Biedert-Montanari, von Basel, in Pratteln. Handel mit Radios, TV-Geräten und elektrischen Apparaten. Hauptstrasse 2.

6. April 1972. Mechanische Drechslerei.
Franz Henke Sohn, in Muttenz, mechanische Drechslerei, Fabrikation von Beleuchtungskörpern (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1944, S. 251). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. April 1972.
Hanag Ernst Handschin, Maschinen- und Apparatebau, bisher in Basel (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, S. 2272). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Oberwil BL verlegt. Inhaber ist Ernst Handschin-Wehrli, von und in Arisdorf. Der bisherige Prokurist Tommy Pedersen-Heinzmann, von Schaffhausen, in Witterswil SO, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Maschinen- und Apparatebau; Handel mit Maschinen für den Gartenbau. Mühlemattstrasse 11.

6. April 1972.
Metako, J. Eigenmann, Metallkonstruktionen & Baugeräte, bisher in Füllinsdorf (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1968, S. 21). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Sissach verlegt. Domizil: Parallelweg 12.

6. April 1972. Buchbinderei.
Carl Seiler Erben, Inh. B. Briggen-Seiler, in Liestal, Betrieb einer Buchbinderei, Papeterie und Boutique usw. (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2034). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. April 1972.
Elvira Baehmann, Transporte, in Pratteln, Transportunternehmung (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. April 1972. Bodenplatten.
Hess & Co., in Liestal, Liefern und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten (SHAB Nr. 65 vom 19. 5. 1958, S. 776). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Okober 1971 über an die «Hess AG Liestal», in Liestal. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

6. April 1972. Plattenmaterialien.
Hess AG Liestal, in Liestal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export und Handel von Plattenmaterialien aller Art, sowie einschlägigen Artikeln für das Plattenlegergewerbe. Ausführungen von Verlegungsarbeiten in Keramik-, Naturstein-, Kunststein- und Kunststoff-Platten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen und Handelsgesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Hess & Co.», in Liestal, gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. März 1972 Aktiven und Passiven gemäss der Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1971, wonach die Aktiven Fr. 1 067 498.03 und die Passiven Fr. 732 306.81 betragen. Der Aktivenüberschuss beträgt somit Fr. 335 191.22, wovon Fr. 200 000 auf das voll liberierte Aktienkapital angerechnet werden, während der Rest von Fr. 135 191.22 gutgeschrieben wird. Die von der Kommanditgesellschaft «Hess & Co.» seit dem 1. November 1971 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Hess AG, Liestal, eingegangen. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Fritz Hess-Lehner als Präsident, und Hans Hess, beide von Langnau BE, in Liestal. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Sigmundstrasse 7; Lager und Ausstellungsraum Hohenrainstrasse 52, Pratteln.

6. April 1972. Buchdruckerei.
Landsehäftler A.G., in Liestal, Buchdruckerei, Buchhandlung, Papeterie, sowie Verlag von Werken usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1971, S. 3132). Die Prokura von Erhard Gruber ist erloschen.

6. April 1972.
«Kassag» Kassabloek A.-G., in Liestal (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1966, S. 697). Die Prokura des Erhard Gruber ist erloschen.

6. April 1972.
Sisgo Immobilien A.G., in Liestal (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2152). Die Prokura des Paul Schmutz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, erweitert im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Hans Bürgin, von Rothenfluh, in Liestal.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. April 1972. Taxi.
Stangl & Co., in Schaffhausen, Taxiunternehmen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1967). Neue Geschäftsadresse: Föhrenstieg 4.

5. April 1972. Kontrollanlagen.
Carter Controls AG (Carter Controls SA) (Carter Controls Ltd.), in Schaffhausen, Herstellung und Verkauf von hydraulischen, pneumatischen und elektronischen Kontrollanlagen usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1971, S. 1550). Aus dem Verwaltungsrat sind Helen Carter Miller, J. Carter Miller jr., Dr. Hans W. Kopp und Lic. iur. Marco Mona ausgeschieden; die Unterschriften der zwei letzteren sind erloschen. Helen Miller und J. Carter Miller jun. führen weiterhin Einzelunterschrift.

5. April 1972.
Spar- & Leihkasse Wilchingen, in Wilchingen, Gemeindeinstitut (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2152). Hans Hablützel, Verwalter, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Verwalter mit Einzelunterschrift: Robert Schwyn, von Beringen, in Wilchingen.

5. April 1972. Getränke.
Sehaehenmann A.G., in Schaffhausen, Weinbau, Handel mit Wein, Spirituosen, Mineralwasser und anderen Getränken (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 626). Georg Malzacher-Rattin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

3. März 1972.
AG Kurhotel Heiden, in Heiden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Februar und 10. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Hotels und Restaurants, insbesondere Erstellung und Betrieb eines Kurhotels in Heiden. Gründung weiterer Gesellschaften, Beteiligung an andern Gesellschaften, Erwerb von Grundstücken, Errichtung von Bauten sowie Beteiligung an Immobiliengesellschaften und Gründung von solchen. Grundkapital: Fr. 2 000 000, eingeteilt in 400

Namenaktien zu Fr. 5000, mit Fr. 700 000 liberiert. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: 5 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Aeschbacher, von Eggiwil BE, als Präsident; Robert Dietz, von Schweizersholz und Buchackern, als Vizepräsident; Hansjörg Züst, von Lutzenberg; Rudolf Sonderegger, von Heiden; Walter Allemann, von Splügen, alle in Heiden; Walter Volkart, von Stadel ZH, in Rchetobel, und Dr. Eduard Schubert, von Wolfhalden, in Grub AR. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Am Kohlplatz, beim Präsidenten.

Graubünden – Grisons – Grigioni

29. März 1972.
Milchgenossenschft Furna, in Furna. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 29. Dezember 1970 eine Genossenschaft. Zweck: Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch und die rationelle Versorgung der Gemeinde Furna mit Milch und Milchprodukten sowie die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nach dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Christian Bärtsch-Issler, Präsident; Andreas Bärtsch-Clavadetscher, Aktuar/Vizepräsident, beide von und in Furna, und Benedikt Burger-Erhard, von Says, in Furna, Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident (oder) Aktuar/Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Kassier. Domizil: Furna-Dorf.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

4 aprile 1972. Osteria.
Delmuè Serafino, in Biasca, esercizio osteria con alloggio (FUSC del 2. 2. 1946, N° 27, p. 361). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

4 aprile 1972. Pasticceria.
Rathey Sergio, in Biasca, pasticceria, ecc. (FUSC del 14. 12. 1951, N° 293, p. 3111). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

4 aprile 1972.
B. Imperatori e V. Tavani, in Biasca, importazione, esportazione, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 7. 3. 1949, N° 55, p. 633). La società è sciolta dal 1° gennaio 1960. La sua liquidazione è terminata e la ragione sociale è cancellata.

4 aprile 1972. Costruzioni.
Ernst Nef, in Claro, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 23. 10. 1967, N° 248, p. 3513). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

6 aprile 1972. Impianti riscaldamenti.
Huwyler Johann, in Locarno (FUSC del 9. 4. 1962, N° 83, p. 1055). La ditta è cancellata per cessione dell'attivo e passivo, al 1° aprile 1972, alla nuova ditta «Huwyler & Conca», in Locarno, inscritta in seguito.

6 aprile 1972. Impianti riscaldamenti.
Huwyler & Conca, in Locarno. Johann Huwyler, da Beinwil bei Muri, in Locarno, e Gabriele Conca, cittadino italiano, in Ascona, hanno costituito, in data 1° aprile 1972, una ditta collettiva sotto la ragione sociale indicata. La ditta rileva attivo e passivo, al 1° aprile 1972, della cessata ditta «Huwyler Johann», in Locarno, ora cancellata. Vincola la firma individuale degli associati. Genere di commercio: impianti sanitari e riscaldamenti centrali. Recapito: Via Vigizzi 20, Solduno.

6 aprile 1972. Prodotti alimentari.
Signora Stauffer Claire, in Losone (FUSC del 26. 2. 1965, N° 47, p. 619). La ditta è cancellata, su istanza della titolare, non raggiungendo la cifra d'affari per l'obbligatorietà.

Ufficio di Lugano

5 aprile 1972. Partecipazione, ecc.
Ombrina S.A., in Lugano. Nuova società anonima con atto notarile e statuto del 28 marzo 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria in altre società, l'acquisto, la vendita, la gestione di titoli azionari e obbligazionari di società nazionali ed estere, di immobili. La gestione fiduciaria di beni, patrimoniali e partecipazioni ad imprese commerciali, industriali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale: Carlo Pagani, da ed in Ligornetto. Recapito: Via Cantonale 16, presso Valorinvest S.A. Società Finanziaria – gestione Investimenti Mobiliari e Immobiliari.

5 aprile 1972. Immobili, ecc.
Edilmonte S.A., in Lugano. Nuova società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1972. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili. l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale: Verena Gottardi, da Caslano, in Gentilino. Recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidercom S.A.

5 aprile 1972. Immobili, ecc.
Edileolle S.A., in Lugano. Nuova società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1972. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale: Verena Gottardi, da Caslano, in Gentilino. Recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidercom S.A.

5 aprile 1972. Immobili, ecc.
La Roggiana S.A., in Lugano. Nuova società anonima con atto notarile e statuto del 30 marzo 1972. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria e immobiliare, nonchè le operazioni di borsa, di credito e di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Enrico Frigerio, da Morbio Inferiore, in Balerna. Recapito: Via S. Balestra 27, presso gli uffici della Finagest S.A.

5 aprile 1972. Immobili, ecc.
Giovix Alfa S.A., in Lugano. Nuova società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1972. Scopo: l'acquisto e la vendita di immobili, la loro gestione e amministrazione, in particolare l'acquisto della particella N° 2336 di mq. 21 217 sita in territorio del comune di Sils-Maria, in comproprietà e parti uguali con le società Giovix Beta S.A. e Giovix Gamma S.A. con sede in Lugano, al prezzo di fr. 57 il mq e cioè per complessivi fr. 1 209 369. Capitale: fr. 100 000, diviso in 1000 azioni da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri. Giorgio Gianola, da ed in Bissone, presidente; Rolf Christen, da Starrkirch SO, in Sorengo, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via Privata RSI, c/o Giorgio Gianola.

5 aprile 1972. Immobili, ecc.
Giovix Beta S.A., in Lugano. Nuova società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1972. Scopo: l'acquisto e la vendita di immobili, la loro gestione e amministrazione, in particolare l'acquisto della particella N° 2336 di mq. 21 217 sita in territorio del comune di Sils-Maria, in comproprietà e parti uguali con le società Giovix Alfa S.A. e Giovix Gamma S.A., con sede in Lugano, al prezzo di fr. 57 il mq e cioè per complessivi fr. 1 209 369. Capitale: fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri; Giorgio Gianola, da ed in Bissone, presidente; Rolf Christen, da Starrkirch SO, in Sorengo, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via Privata RSI, c/o Giorgio Gianola.

5 aprile 1972. Immobili, ecc.
Giovix Gamma S.A., in Lugano. Nuova società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1972. Scopo: l'acquisto e la vendita di immobili, la loro gestione e amministrazione, in particolare l'acquisto della particella N. 2336 di mq. 21 217 sita in territorio del comune di Sils-Maria, in comproprietà e parti uguali con le società Giovix Alfa S.A. e Giovix Beta S.A., con sede in Lugano, al prezzo di fr. 57 il Mq. e cioè per complessivi fr. 1 209 369. Capitale: fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri; Giorgio Gianola, da ed in Bissone, presidente; Rolf Christen, da Starrkirch SO, in Sorengo, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via Privata RSI, presso Giorgio Gianola.

5 aprile 1972.
Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A., succursale di Lugano (FUSC del 29. 12. 1971, N° 304, p. 3134) con sede principale a Berna. Hans Hofstetter, procuratore è ora domiciliato a Muri BE. La firma di Felix Frei, già direttore, è estinta.

5 aprile 1972. Impianti elettrici, ecc.
Herzog & Sonderegger A.G. Succursale Pregassona, in Pregassona, la progettazione di impianti elettrici, ecc. (FUSC del 23. 12. 1971, N° 300, p. 3084), società anonima con sede principale ad Aarau. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Dr Peter Graf, da Basilea e Grub AR, in Zurigo, con firma collettiva a due per tutta l'impresa.

5 aprile 1972. Albergo, ecc.
Cruciani Werther, in Lugano, esercizio dell'Albergo Monte Ceneri, ecc. (FUSC del 3. 1. 1968, N° 1, p. 8). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

5 aprile 1972. Partecipazione, ecc.
Lurni Holding S.A., in Lugano. la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 4. 6. 1968, N° 128, p. 1187). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 31 marzo 1972 la società ha deciso di ridurre il capitale sociale da fr. 300 000 a fr. 60 000 mediante riduzione del valore nominale delle 300 azioni al portatore da fr. 1000 a fr. 200. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr.60 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 200 cadauna, interamente liberato. L'accertamento delle formalità legali prescritte dallo art. 734 CO è stato constatato con atto notarile del 31 marzo 1972.

5 aprile 1972. Motori, ecc.
Racing Car S.A., in Lugano, l'elaborazione e riparazione di motori, ecc. (FUSC del 28. 7. 1971, N° 173, p. 1872). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 marzo 1972 la società ha modificato lo statuto di conseguenza.

5 aprile 1972. Immobili, ecc.
Sagimi S.A., in Lugano, la compera e la vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1962, N° 109, p. 1388). Dr Orazio Dotta, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dr Tito Tettamanti, ora in Castagnola, già presidente è ora amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: Via Pioda 14, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

5 aprile 1972.
Cassa Rurale di Maroggia, in Maroggia, fornire i fondi necessari, ecc., società cooperativa (FUSC del 18. 4. 1966, N° 89 p. 1233). Giuseppe Valsangiacomo, dimissionario, già presidente, non fa più parte del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Il comitato di direzione è ora composto da: Aldo Sormani, già segretario ora presidente; Franco Romano, vice-presidente (già iscritti), e Aldo Rossi, da Arzo, in Maroggia, segretario (nuovo). La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario del comitato di direzione.

6 aprile 1972.
Banca del Gottardo, in Lugano, compiere tutte indistintamente le operazioni di banca, ecc., società anonima (FUSC del 27. 3. 1972, N° 73, p. 783). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 marzo 1972 la società ha deciso di modificare lo scopo in: compiere tutte le operazioni di banca in Svizzera e allo estero. Il campo di attività della società potrà segnatamente comprendere: la raccolta di depositi di capitali nelle forme usuali; la concessione di crediti, anticipi e prestiti con o senza garanzia; l'emissione, lo sconto e l'incasso di effetti cambiari; l'acquisto e la vendita di titoli; l'acquisto e la vendita di valute estere, di biglietti di banca e di metalli preziosi; la custodia e l'amministrazione di titoli ed altri oggetti di valore, l'amministrazione di patrimoni, l'esecuzione di testamenti, la locazione di cassette di sicurezza; l'emissione e il collocamento di obbligazioni, come pure la partecipazione ad emissioni od operazioni finanziarie di enti pubblici o privati; la costituzione di fideiussioni, cauzioni, avalli o garanzie; la creazione o l'assunzione di aziende commerciali e industriali; eccezionalmente, l'esercizio temporaneo di queste aziende; l'assunzione di partecipazioni di qualsiasi azienda; l'apertura di accreditivi, l'emissione di lettere di credito e la partecipazione a simili operazioni; l'esecuzione di operazioni a titolo fiduciario, compresa la costruzione e l'amministrazione di società svizzere o estere per conto di terzi. Inoltre il consiglio di amministrazione è ora composto da un numero di amministratori non inferiore a 3. Il consiglio di amministrazione designa le persone autorizzate a rappresentare e impegnare la società con la loro firma e ne determina le modalità. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Dr Giovanni Locatelli, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

6 aprile 1972. Immobili, ecc.
Walkiria S.A., in Cadempino, immobili, ecc. (FUSC del 12. 5. 1970, N° 108, p. 1088). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 marzo 1972 la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'amministrazione e gestione dei beni immobili di proprietà della società e più specificatamente la vendita, la locazione e l'amministrazione esclusa qualsiasi altra attività. La società ha pure deciso di trasformare le 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, in 250 azioni al portatore da fr. 200 cadauna, e di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 750 nuove azioni al portatore da fr. 200 cadauna, interamente liberate. Inoltre il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 a 3 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Giacomo Ghezzi, già amministratore unico ora presidente e Alessandro Ghezzi, da Lamone, in Losone, membro, entrambi con firma collettiva a due. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 200 cadauna, interamente liberato.

6 aprile 1972.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale di Lugano, in Lugano, affari bancari, ecc. (FUSC del 23. 9. 1971, N° 222, p. 2330), società anonima con sede principale a Hartford e New York. La firma di Luigi Delmenico, condirettore, è estinta.

6 aprile 1972. Macchinari, ecc.
Adriano Ferrari, in Viganello. Titolare: Adriano Ferrari, di nazionalità italiana, in Viganello. Importazione di macchinari, attrezzature e materiali di ogni genere per l'edilizia. Via alla Chiesa 7.

6 aprile 1972. Immobili, ecc.
Alfema S.A., in Lugano, la compera e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 3. 1972, N° 67, p. 715). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr Tito Tettamanti, già amministratore unico ora presidente; Dr Diego Lissi, da Bissone, in Castagnola, membro, entrambi con firma individuale. Nuovo recapito: Via Pioda 14, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

Distretto di Mendrisio

5 aprile 1972. Carburante, coloniali.
Natalina Giugno, in Genestrerio. Titolare della ditta individuale è Natalina Giugno nata Fieni, moglie di Luciano, da Novazzano, in Genestrerio. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Vendita carburante, negozio coloniali.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

29 mars 1972. Machines.
Plumettaz S.A., à Bex, fabrique de machines et d'appareils viticoles, etc. (FOSC du 6. 1. 1971, p. 26). La signature de Frédéric Geissberger, directeur commercial, est radiée. Olivier Plumettaz, sous-directeur, est nommé directeur; sa signature est modifiée en ce sens. Nouvelle adresse: route de Massongex.

6 avril 1972. Immeubles.
S.I. Cantagril, à Bex, société anonyme (FOSC du 30. 1. 1963, p. 298). Marcel Fracheboud est décédé; sa signature est radiée. François Fracheboud, de Vionnaz, à Monthey, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau d'Avenches

4 avril 1972. Boucherie.
Fritz Badertscher, à Avenches, boucherie et charcuterie (FOSC du 13. 7. 1935, N° 161, p. 1810). Le titulaire Fritz Badertscher est décédé. Les héritiers n'ayant pas encore pris de décision quant à la continuation du commerce, celui-ci est géré par Mme Agatha Badertscher qui sera inscrite en qualité de fondé de procuration.

Bureau de Cully

6 avril 1972. Cycles.
M. Krüger, à Forel (Lavaux), commerce de cycles et motos, etc. (FOSC du 30. 4. 1954, p. 1104). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 avril 1972.
Garage du Pralet Krüger & Fils, à Forel (Lavaux). Sous cette raison sociale, Marcel William Krüger et Claude Armand Krüger, tous deux des Bayards NE, à Forel (Lavaux), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1972. Garage, atelier de réparation, station-service, commerce de voitures. Le Pralet.

Bureau d'Echallens

6 avril 1972.
Production de Viande S.A., à Fey (FOSC du 19. 5. 1971, p. 1223). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1972, la société a porté son capital social de fr. 300 000 à fr. 400 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 100 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 400 000.

6 avril 1972. Immeubles.
L'Orée Pat S.A., à Cugy, immeubles (FOSC du 14. 12. 1971, p. 3009). Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 24 mars 1972, cette société a modifié sa raison sociale et adopté comme nouvelle raison: **S.I. L'Orée Pat.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 avril 1972. Imprimerie.
Jean Rapin, à Echallens (FOSC du 27. 10. 1948, p. 2893). Imprimerie et Edition du journal «Echo du Gros de Vaud». La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 avril 1972.
Moulin agricole de Cugy, à Cugy, société coopérative (FOSC du 22. 4. 1953, p. 956). Le vice-président Gérald Vaney, le secrétaire-caissier Daniel Regamey ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Comité: Alfred Corbaz, président (inscrit); Roger Hennard, de et à Cugy, vice-président; Rémy Hennard, de et à Cugy, secrétaire-caissier. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

6 avril 1972.
Cornaz, Tatti S.A., à Bioley-Orjulaz (FOSC du 10. 3. 1970, p. 534). L'administrateur Louis Tatti est décédé. Sa signature est radiée.

Bureau de Lausanne

30 mars 1972. Appareils électriques.
Charles Maier & Cie, succursale de Renens (FOSC du 14. 10. 1971, p. 2503). Fabrication d'appareils et d'installations de distribution électrique, société en commandite avec siège principal à Schaffhouse. Nouvelle raison sociale du siège principal et de la succursale **CMC Charles Maier & Cie (CMC Carl Maier & Cie).** La société est également engagée par la procuration collective à deux de Heinrich Egger, de Aarwangen BE, à Uhwiesen ZH.

5 avril 1972. Hôtels, etc.
Rimere S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 mars 1972. But: exploitation d'établissements publics tels qu'hôtels, cafés, restaurants, bars et snack-bars. capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: René Rigazzi, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne. Adresse: Place Chauderon 24.

6 avril 1972.
Société Générale pour l'Industrie, succursale de Lausanne (FOSC du 3. 5. 1971, p. 1054). Société anonyme avec siège principal à Meyrin. La procuration de Paul Pingoud, limitée à la succursale, est éteinte.

6 avril 1972.
Société immobilière de la Rue Voltaire N° 1, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 12. 12. 1966, p. 3938). L'administrateur Georges Wicky est actuellement à Lausanne.

6 avril 1972. Toutes marchandises.
Cacao Barry S.A., à Lausanne, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 23. 3. 1972, p. 751). Statuts modifiés le 27 mars 1972. apital porté de fr. 200 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de

800 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000.

6 avril 1972.
Renault Finance S.A., à Lausanne, toutes transactions financières (FOSC du 7. 12. 1971, p. 2951). Statuts modifiés les 3 février 1972 et 30 mars 1972. Le capital de fr. 50 000 000, actuellement entièrement libéré, est porté à fr. 75 000 000, par l'émission de 2000 actions au porteur de fr. 12 500, entièrement libérée par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 75 000 000, divisé en 6000 actions au porteur de fr. 12 500. L'administrateur André Lévy est actuellement à Jouxtens.

6 avril 1972. Decoration.
Ateliers Volet S.A., à Prilly, toute activité quelconque dans les domaines de la décoration, etc. (FOSC du 12. 11. 1971, p. 2747). Procuration collective à deux et conférée à Bernard Wicht, e Montévraz FR, à Lausanne.

6 avril 1972. Machines.
Duplirex S.A., à Lausanne, commerce et représentation de machines de bureau, etc. (FOSC du 20. 3. 1969, p. 622). L'administrateur Joseph Friedmann est actuellement à Lausanne. La procuration de Marguerite Bovey est éteinte.

6 avril 1972. Immeubles.
S.I. Tourronde, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 24. 11. 1971, p. 2849). Statuts modifiés le 23 mars 1972. Nouvelle raison sociale: **Résidence Tourronde S.A.** Nouveau but: opérations financières, commerciales et immobilières, participation à d'autres entreprises et gestion de biens; location à scs propres actionnaires, notamment des appartements, chambres de bonnes, garages existant dans ses immeubles ou leurs dépendances. Les 50 actions au porteur de fr. 1000 formant l'entier du capital sont converties en 500 actions nominatives de fr. 100.

6 avril 1972.
Coopérative Immobilière du Personnel Fédéral «CIPEF», à Lausanne (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2430). L'administrateur Emile Jan est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux Rémy Vulliamy, d'Oulens-sur-Echallens, à Lausanne, secrétaire.

Bureau de Payerne

6 avril 1972. Photographie.
Eric Cuennet, à Payerne. Le titulaire est Eric Cuennet, de Billens, à Payerne. Photographe ambulant. Adresse: route d'Yverdon 36.

6 avril 1972.
Société du Battoir à blé de Villars-Bramard, à Villars-Bramard, société coopérative (FOSC du 10. 12. 1951, p. 3224). Alfred Fattebert et Edmond Oulevey ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Marcel Dubrit, de Moudon et Sottens, à Cerniaz, est président, et Alfred Wist, de Seigneux, à Villars-Bramard, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président Ernest Blaser (inscrit) et du secrétaire.

Bureau du Sentier

5 avril 1972.
Syndicat d'alpage de l'Orient, à l'Orient, commune du Chenit, société coopérative (FOSC du 22. 12. 1966, N° 300, p. 4069). Pierre Caillet, de Maracon, est nommé président (jusqu'ici vice-président); Jean-Charles Capt, du Chenit, à l'Orient, commune du Chenit, vice-président. La signature de Charles Meylan, président démissionnaire, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Yverdon

6 avril 1972.
Crédit Yverdonnois, à Yverdon, société coopérative dissoute (FOSC du 23. 1. 1970, p. 176). Scs actifs et passifs ayant selon contrat de fusion du 11 décembre 1969 été repris, à titre universel, par la Banque Vaudoise de Crédit, à Lausanne, cette raison sociale est radiée, les prescriptions de l'art. 914 CO ayant été observées.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

6. April 1972.
Restaurant & Handlung Alpenrösli, Elsmarie Lehner, in Bürchen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen. Aktiven und Passiven werden übernommen von der nachstehend eingetragenen Firma «Handlung & Restaurant Alpenrösli, Hans Schmid-Lehner», in Bürchen.

6. April 1972.
Handlung & Restaurant Alpenrösli, Hans Schmid-Lehner, in Bürchen. Inhaber dieser Firma ist Hans Schmid, von Frutigen, in Bürchen. Handel mit Lebensmitteln und Betrieb eines Restaurants mit Wirtschaft. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Restaurant & Handlung Alpenrösli, Elsmarie Lehner», in Bürchen.

6. April 1972. Eisenverlegungen.
Roland Meier, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Roland Meier, von Schongau LU, in Naters. Ausführung von Schalungen und Eisenverlegungen. Geschäftsadresse: Winkelstrasse 7.

Bureau de St-Maurice

6 avril 1972.
Fiduciaire de Verbier SA, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 16. 3. 1972, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau fiduciaire, la tenue de comptabilités, l'administration de sociétés et de co-propriétés ainsi que tous travaux comptables et administratifs s'y rapportant. Elle peut participer à d'autres entreprises. Le capital social de fr. 60 000 est entièrement versé et divisé en 200 actions nominatives de fr. 100 privilégiées quant au droit de vote et 80 actions au porteur de fr. 500. Les convocations se font par la FOSC – organe sociale de publicité – ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Bernard Couchepin, de et à Martigny, président, et Jean-Claude Salamin, de St-Luc, à Genève, qui signent individuellement. Verbier, bâtiment Square-Poste.

Bureau de Sion

Rectifications.
Bertelletto Michel & Cie, à Sion, bâtiment et travaux publics (FOSC du 12. 5. 1950, p. 1232). L'associé Paul Bertelletto, est actuellement originaire de Sion.

Michel Rossier, à Salins, marchand de bétail (FOSC du 28. 3. 1972, p. 800). Le siège social est à Sion et non à Salins comme publié.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

5 avril 1972. Menuiserie.
Francis Blank, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Francis Edouard Blank, de Anet BE, à Saint-Blaise. Menuiserie-ébénisterie, construction de bateaux. Atelier: Musinière 15a, Bureau: Champs-aux-Prêtres.

5 avril 1972. Construction
D. Probst, à Hauterive. Le chef de la maison est Daniel Simon Probst, de Finsterhennen BE, à Hauterive NE. Achat et vente de matériaux de construction. Marnière 1.

5 avril 1972.
Pneus Nobs S.A., à Neuchâtel (FOSC du 27. 10. 1970, N° 251, p. 2431). Par suite de démission, les administrateurs Roger-Emile Nobs et Lydia Nobs, ne font plus partie du eonseil. Leur signature est rádiée. René-Henri Brantschen, actuellement domicilié à Hauterive NE, jusqu'ici administrateur secrétaire, devient administrateur unique avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

5 avril 1972. Café.
Thérèse Richoz, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marie Thérèse Richoz, de Vauderens FR, à Neuchâtel, divorcée de Mario Genola. Exploitation du café-bar-dancing «L'Escale». Rue de l'Hôtel de Ville 4.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
Ernest Favre Société Anonyme, à Genève (FOSC du 12. 4. 1972, N° 85, p. 921). Le nouveau directeur général s'appelle Pierre Donneur (et non pas Bonneur).

5 avril 1972. Guides publicitaires.
A. Bekretaoui, au Grand-Saconnex, édition et courtage de guides publicitaires, en faillite (FOSC du 25. 10. 1971, p. 2593). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

5 avril 1972. Appareils ménagers.
«Impeveg», Jean Dubach & Cie, à Genève, commerce d'appareils électro-ménagers, etc., société en commandite (FOSC du 3. 1. 1962, p. 6). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Impeveg SA», à Genève.

5 avril 1972. Ferblanterie.
Etablissements Jean Locca, en liquidation concordataire, à Vernier, ferblanterie et installations sanitaires, etc. (FOSC du 29. 6. 1970, p. 1490). L'inscription est radiée par suite de clôture de la liquidation.

5 avril 1972. Publicité.
H. Wm. Bernhardt Inc., à Chêne-Bougeries, conseiller dans le domaine de la publicité, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1968, p. 2740). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 15. 10. 1971.

5 avril 1972.
Clôtures Frey, à Genève, fabrication et commerce de clôtures (FOSC du 1. 6. 1971, p. 1327). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 28 janvier 1972.

5 avril 1972. Outillage.
«Plastics Development» Roger Perriujaquet, à Vernier, commerce d'outillage et de moules (FOSC du 29. 4. 1969, p. 962). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 3 mars 1972.

5 avril 1972. Charbons.
Pfaendler & Cie, à Cologny, commerce de charbons en gros, société en commandite (FOSC du 19. 4. 1968, p. 824). Etienne Duclos n'est plus associé commanditaire; sa procuration est radiée. Nouvelle associée commanditaire: Irène Pfaendler, de Genève, à Cologny, avec une commandite de fr. 5000. Nouveau siège: Genève, 14, place de Cornavin.

5 avril 1972. Architecture.
Heinz Weisz & Philippe Joye, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er avril 1972. Associés: Heinz Weisz, d'Autriche, à Genève, et Philippe Joye, de Romont FR, à Vernier. Bureau d'études de génie eivil et d'arehitecture. 32, avenue de Frontenex.

5 avril 1972.
Société anonyme de Participations Indufi, à Genève, administration de participations, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 11. 1. 1971, p. 65). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

5 avril 1972. Participations.
Bitran SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 29. 12. 1969, p. 2971). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17. 5. 1971.

5 avril 1972. Coiffure.
Camaflex SA, à Genève, tous articles pour la coiffure, etc. (FOSC du 27. 1. 1972, p. 239). Signature individuelle a été conférée à Marguerite Varcollier, de France, à Paris.

5 avril 1972. Articles nautiques.
Impeveg SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 mars 1972. But: commerce, achat, vente, représentation, importation et exportation de tous articles nautiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'actif et le passif de la société en commandite «Impeveg» Jean Dubach & Cie, à Genève, selon bilan au 31 décembre 1971, avec un actif de fr. 93 966.85 et un passif envers les tiers de fr. 53 564.15, pour fr. 40 402.70, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 25 000, le solde de fr. 15 402.70 étant porté au crédit de l'apporteur. Compensation: 24 actions de fr. 1000 ont été entièrement libérées par compensation. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Edouard Dubach, de Niederstocken BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12b, rue des Gares.

5 avril 1972. Papeterie.
Moeba SA, à Genève, commerce de papeterie, etc. (FOSC du 14. 8. 1969, p. 1876). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 18. 2. 1972.

5 avril 1972. Immeubles.
SI route de Saint-Julien 126, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 mars 1972. But: achat, vente, construction et exploitation de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: un terrain de 920 m² détaché de la parcelle 10608, feuille 5, de Plan-les-Ouates, pour fr. 300 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Magnin, de Marscns FR, à Perly-Certoux, président; Louis Bedoni, de et à Genève, secrétaire, et Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates. Signaturc: collective à deux des administrateurs Jean-Pierre Magnin et Louis Bedoni. Adresse: 1–3, rue de Chantepoulet, chez Bernard Dubas.

5 avril 1972.
Société Immobilière Rue Sénebier, 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 12. 1970, p. 2780). François Rohrbach (décédé), et Pierre Oederlin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Renaud de Watteville, de Bcrne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue de Hollande, chez Banque Worms et Associés (Genève) SA.

5 avril 1972.
Société pour le développement de projets industriels (Sodepin), en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 10. 1968, p. 2124). Pierre Frischknecht et Gérald-Charles Bourquin ne sont plus liquidateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Bruno Zaech, d'Oberriet SG, à Onex, est seul liquidateur avec signature individuelle.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Kies-Motorschiff mit Selbstentlader «Schwägalp», Eigentümerin: Bragtank AG, in Basel, ist unter der Nr. 858 in das Schiffsregister aufgenommen worden. (A198)

4000 Basel, den 11. April 1972 Schiffsregister Basel-Stadt

Elektromechanical Consumer Products Corporation AG in Liquidation, in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 27. März 1972 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche unverzüglich mit Begründung bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Jakobs-Strasse 25, 4002 Basel, anzumelden. (A195²)

4000 Basel, den 14. April 1972 Die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft

Hallmark International AG
Hallmark International SA
Hallmark International Ltd.
Hallmark International Inc.
in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. April 1972 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüssy, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A 191²)

8000 Zürich, den 12. April 1972 Der Liquidator: Dr. Hans Hüssy

Salon-lavoir des Pâquis, Genève

Appel aux créanciers

Première publication

Les créanciers de Madame Nicole Rivoire, Salon-Lavoir des Pâquis, 18, rue des Pâquis à Genève, sont invités à produire leurs créances ou à présenter leurs éventuelles réclamations, au Service du Tuteur Général, 11, rue Calvin, à Genève, avant le 15 mai 1972, sous peine de forclusion. (A201³)

1200 Genève, le 13 avril 1972 Service du tuteur général

Roto Pumpen SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 6 marzo 1972 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti nel termine di un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso al liquidatore Max Tanner, c/o Fiduciaria Tanner SA, Via Ciseri 2, 6900 Lugano. (A197²)

6900 Lugano, 14 aprile 1972 Il liquidatore: Max Tanner

Aledes Fiduciaria SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 25 gennaio 1972 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore unico è stato nominato l'Avv. Dott. Aug. Arnold, via Emilio Bossi 6, 6901 Lugano.

I creditori sono pertanto diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore, entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena di perenzione. (A200³)

6901 Lugano, 17 aprile 1972 Il liquidatore unico: Avv. Dott. Aug. Arnold

Rialin SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 25 gennaio 1972 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore unico è stato nominato l'Avv. Dott. Aug. Arnold, via Emilio Bossi 6, 6901 Lugano.

I creditori sono pertanto diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore, entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena di perenzione. (A199³)

6901 Lugano, 17 aprile 1972 Il liquidatore unico: Avv. Dott. Aug. Arnold

J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. März 1972

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 232 008.83	Bankenkreditoren auf Zeit		151 706 750.—
Bankendebitoren auf Sicht		2 025 116.96	Kreditoren auf Sicht		4 100 853.70
Bankendebitoren auf Zeit		74 399 000.—	Kreditoren auf Zeit		8 411 438.64
Wechsel		32 712 000.—	Sonstige Passiven		8 864 028.67
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		241 517.81	Aktienkapital		20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		21 155 500.—	Gesetzliche Reserven		1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		41 974 436.80	Freie Reserven		2 000 000.—
Wertschriften		7 621 181.85	Saldovortrag		188 210.66
Sonstige Aktiven		1 910 519.42			
Nicht einbezahltes Kapital		10 000 000.—			
		196 271 281.67			196 271 281.67
Garantie	1 920 000.—		Garantie	1 920 000.—	

Bank Frei, Treig + Co., Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1971
nach Verteilung des Reingewinnes gemäss Antrag an die Generalversammlung

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		11 802 391.19	Bankenkreditoren auf Sicht		1 042 363.86
Bankendebitoren auf Sicht		1 661 293.44	Bankenkreditoren auf Zeit		35 447 643.70
Wechselportefeuille		995 000.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		24 288 234.09
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 967 418.51	Kreditoren auf Zeit		19 478 988.46
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		26 199 335.08	Depositenhefte		22 011 880.97
– davon hypothekarisch gedeckt: Fr. 17 590 272.10			Kassa-Obligationen		9 279 500.—
Feste Vorschüsse Darlehen:			Sonstige Passiven		17 071 287.53
hypothekarisch gedeckt	4 671 326.28		Dividende 1971		400 000.—
mit anderer Deckung	36 648 643.16		Tantième		7 500.—
ohne Deckung	51 705 246.92	93 025 216.36	Aktienkapital		7 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		2 315 780.05	Reserven		3 600 000.—
Sonstige Aktiven		1 253 005.29	Gewinnvortrag auf neue Rechnung		92 041.31
		140 219 439.92			140 219 439.92
			Kautionen	2 076 414.80	

Gewinn- und Verlustrechnung per 1971

Aufwand	Fr.	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen		4 828 996.62	Vortrag	98 509.26
Bankbehörde/Personal		2 046 825.49	Aktivzinsen	7 831 658.31
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtung für das Personal		118 523.94	Kommissionen	3 447 613.09
Geschäfts- und Bürokosten		2 362 597.54	Ertrag aus Wechselportefeuille	296 764.75
Steuern und Abgaben		324 813.55	Ertrag aus Wertschriften und dauernde Beteiligungen	144 622.45
Verluste und Abschreibungen		1 327 224.61	Verschiedenes	144 355.20
Reingewinn:				
Vortrag	98 509.26			
Rechnungsgewinn	856 032.05	954 541.31		
		11 963 523.06		11 963 523.06

Handelskredit-Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1971
nach Gewinnverteilung

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 707 773.80	Bankenkreditoren auf Sicht		709 750.52
Coupons		2 761.90	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		14 880 014.93
Bankendebitoren auf Sicht		9 008 686.18	Kreditoren auf Zeit		10 949 672.75
Bankendebitoren auf Zeit		5 255 908.30	– davon mehr als 1 Jahr fest	—.—	
Wechsel		785 436.65	Depositen- und Einlagehefte		3 613 033.63
Reports		58 233.35	Kassenobligationen		211 200.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 418 104.55	Checks und kurzfällige Dispositionen		2 471.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 313 983.40	Sonstige Passiven		1 458 061.59
– davon gegen hypothekarische Deckung	288 475.—		Dividende pro 1971		240 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		7 726 656.55	Aktienkapital		2 000 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	—.—		Gesetzliche Reserve		420 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		1 002 593.—	Ausserordentliche Reserve		1 780 000.—
Sonstige Aktiven		80 672.15	Saldovortrag auf neue Rechnung		96 605.41
		36 360 809.83			36 360 809.83
			Kautionsverpflichtungen	1 238 457.72	

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971

Aufwand	Fr.	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen		505 286.85	Saldovortrag vom Vorjahr	127 462.18
Bankbehörden und Personal		683 380.90	Aktivzinsen	1 211 490.98
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtung		19 141.25	Kommissionen	797 459.38
Geschäfts- und Bürokosten		343 817.18	Ertrag des Wechselportefeuilles	198 443.34
Steuern und Abgaben		139 654.95	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	33 327.15
Rückstellungen und Abschreibungen		172 760.—	Verschiedenes	32 463.51
Reingewinn pro 1971	409 143.23			
Saldovortrag vom Vorjahr	127 462.18	536 605.41		
		2 400 646.54		2 400 646.54

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1971

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund und Bundesbahnen	—.—	
Gemeinden	44 500.—	
Banken	4 450.—	
Finanzgesellschaften	—.—	
industrielle Unternehmen	19 400.—	68 350.—
Inländische Pfandbriefe		—.—
Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile:		
Finanzgesellschaften	160 600.—	
industrielle Unternehmen	9 100.—	169 700.—
Ausländische Obligationen:		
öffentlich-rechtliche Körperschaften	158 508.—	
andere	313 433.—	471 941.—
Ausländische Aktien		192 841.—
Anteilscheine von Anlagefonds		99 761.—
Ausländische Beteiligungen		—.—
		1 002 593.—

Verteilung des Reingewinns

	Fr.	Fr.
12% Dividende pro 1971 auf das Aktienkapital von	2 000 000.—	240 000.—
Zuweisung an gesetzliche Reserve gemäss Banken-Gesetz, Artikel 5, Absatz 1bis		20 000.—
Zuweisung an ausserordentliche Reserve		180 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung		96 605.41
		536 605.41

Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Bilan au 31 mars 1972

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		20 168 579.92	Engagements en banque à vue		57 206 929.62
Coupons		173 802.80	Engagements en banque à terme		145 768 825.—
Avoirs en banque à vue		16 801 665.43	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		39 282 849.38
Avoirs en banque à terme		103 949 704.75	Créanciers à terme		30 875 974.45
Effets de change		7 748 104.94	Chèques et dispositions à court terme		275 297.15
Comptes courants débiteurs en blanc		15 311 900.95	Autres passifs		7 951 723.92
Comptes courants débiteurs gagés		26 396 042.65	Capital-actions		25 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		46 481 900.—	Réserve légale		300 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		46 187 906.25	Solde du compte profits et pertes		3 178 205.26
Titres et participations permanentes		22 346 614.50			
Autres actifs		4 273 582.59			
		309 839 804.78			309 839 804.78
			Engagements pour cautionnements et accréditifs	41 720 452.45	

Compagnie de Gestion et de Banque SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1971
avant répartition

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		9 475 769.18	Engagements en banque à vue		6 054 154.13
Avoirs en banque à vue		36 696 427.41	Engagements en banque à terme		78 116 584.64
Avoirs en banque à terme		59 512 775.64	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		55 701 353.74
Effets de change		41 191 100.08	Créanciers à terme		2 470 331.—
Comptes-courants débiteurs en blanc		2 109 597.60	Autres postes du passif		7 436 827.63
Comptes-courants débiteurs gagés		8 378 063.88	Capital-actions		10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		5 164 876.14	Réserve légale		2 012 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		4 236 800.—	Réserve spéciale		10 000 000.—
Placements hypothécaires		348 133.63	Compte de profits et pertes:		
Titres et participations permanentes		3 610 850.40	Bénéfice disponible		3 143 862.95
Participations à des syndicats		392 000.—			
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—			
Autres immeubles		10 000.—			
Autres postes de l'actif		2 808 720.13			
		174 935 114.09			174 935 114.09
			Avals et cautionnements	9 253 369.25	
			Engagements par accréditifs irrévocables	2 194 007.80	

Compte de pertes et profits au 31 décembre 1971

Charges	Fr.	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs		5 172 777.79	Bénéfice reporté	558 142.65
Organes de la banque et personnel		3 219 558.35	Intérêts créanciers	6 383 266.89
Contribution institution de prévoyance		101 933 70	Commissions	3 520 288.95
Frais généraux et frais de bureau		1 214 769.69	Produits du portefeuille effets	3 795 322.56
Impôts et taxes		550 000.—	Produits des titres et des participations permanentes	285 876.31
Provisions et amortissements		1 278 406.78	Produits des immeubles	26 440.—
Bénéfice reporté	558 142.65		Divers	111 971.90
Bénéfice de l'exercice	2 585 720.30	3 143 862.95		
		14 681 309.26		14 681 309.26

Etat des titres

	Fr.
Obligations suisses diverses	26 600.—
Actions suisses diverses	543 501.—
Obligations étrangères:	
de corporation de droit public	880 800.—
diverses	2 159 949.40

Credito Commerciale, Locarno/Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1971
prima dell'assemblea degli azionisti

Attivo	Fr.	Fr.	Passivo	Fr.	Fr.
Cassa e conto chèques postali		4 399 415.57	Debiti a vista presso banche		621 745.92
Cedole		27 486.70	Debiti a termine presso banche		244 816.25
Crediti a vista presso banche		17 594 358.36	Conti chèques e conti creditori a vista		27 364 869.13
Crediti a termine presso banche		2 763 190.—	Conti creditori a termine		5 517 895.—
Effetti cambiari		1 474 732.80	Libretti di deposito		8 314 266.31
Riporti		153 273.56	Obbligazioni di cassa		527 000.—
Conti correnti debitori senza copertura		3 242 077.—	Chèques e disposizioni a breve termine		346.50
Conti correnti debitori con copertura		16 882 782.55	Altre poste del passivo		1 630 085.90
– di cui con garanzia ipotecaria	6 330 663.50		Capitale		10 600 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		39 746.15	Riserva legale		412 497.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		4 109 160.45	Riserva ordinaria		300 000.—
– di cui con garanzia ipotecaria	2 637 465.80		Perdite e profitti riportato	142 385.77	
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		87 427.—	Utile netto esercizio 1971	248 895.66	391 281.43
Titoli e partecipazioni permanenti		3 146 442.85			
Altre poste dell'attivo		2 004 710.45			
		55 924 803.44			55 924 803.44
Debitori per garanzie prestate	5 317 167.75		Garanzie prestate	5 317 167.75	

Perdite e profitti

Dare	Fr.	Fr.	Avere	Fr.
Interessi passivi		1 047 461.31	Riporto esercizio precedente	142 385.77
Provvigioni		39 454.95	Interessi attivi	1 609 640.16
Organi della banca e del personale		1 048 592.40	Provvigioni	941 822.70
Contributi alle istituzioni di previdenza		39 109.15	Provento del portafoglio cambiario	1 267 417.34
Spese generali e d'ufficio		588 805.15	Provento del portafoglio titoli	69 840.30
Imposte e tasse		117 250.—	Diversi	93 581.29
Ammortamenti e accantonamenti		852 733.17		
Riporto saldo esercizio precedente	142 385.77			
Utile netto esercizio 1971	248 895.66	391 281.43		
		4 124 687.56		4 124 687.56

Titoli di proprietà al 31 dicembre 1971

	Fr.
Obbligazioni svizzere	1 443 649.50
Obbligazioni estere	1 614 178.15
Azioni svizzere	59 845.—
Azioni estere	28 770.20
	3 146 442.85

Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», Genève

Bilan au 31 décembre 1971
après répartition du bénéfice disponible

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		5 976 778.12	Engagements en banque à vue		2 914 273.84
Avoirs en banque à vue		6 448 231.07	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		10 015 523.32
Avoirs en banque à terme		13 051.360.53	Créanciers à terme		15 350 935.01
Effets de change		11 632 144.71	Livrets de dépôts		18 240 268.07
Comptes courants débiteurs en blanc		4 845 191.11	Obligations et bons de caisse		1 743 600.—
Comptes courants débiteurs gagés		2 553 826.54	Chèques et dispositions à court terme		2 797.18
– dont comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	663 539.50		Traites et acceptations		85 088.60
Avances et prêts à terme fixe en blanc		6 938.35	Autres postes du passif		2 107 605.62
Avances et prêts à terme fixe gagés		5 502 684.65	Capital		5 000 000.—
– dont avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	260 000.—		Réserve légale		350 000.—
Titres et participations permanentes		4 511 910.—	Réserve spéciale		100 000.—
Autres postes de l'actif		1 413 536.73	Solde à reporter du compte de profits et pertes		32 510.17
		55 942 601.81			55 942 601.81
			Garanties, cautionnements et accréditifs en cours	3 344 730.93	

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1971

Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	2 774 755.47	Solde reporté de l'exercice précédent	27 752.32
Organes de la banque et personnel	1 036 659.90	Intérêts créanciers	2 902 396.31
Contributions aux institutions de prévoyance	30 676.30	Commissions	377 015.74
Frais généraux et frais de bureau	472 443.19	Produits du portefeuille effets	1 193 760.22
Impôts et taxes	50 990.—	Produits du portefeuille titres	113 804.95
Pertes et amortissements	240 264.10	Produits divers	183 569.59
Bénéfice net	192 510.17		
	4 798 299.13		4 798 299.13

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	324 800.—	
Banques	73 500.—	398 300.—
Lettres de gage suisses		100 050.—
Actions suisses		3 961 160.—
Actions étrangères		52 400.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1972

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion hat sich der schweizerische Aussenhandel im März 1972 – verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresmonat – unterschiedlich entwickelt. Praktisch stagnierenden Importen (+ 1,7%) steht eine Zunahme der Exporte um 10,3% gegenüber; im März 1971 beliefen sich die beiden Zuwachsraten auf 18,3 bzw. 14,6%.

Die Einfuhr ist um 47,7 Mio Fr. auf 2797,7 Mio gestiegen, während die Ausfuhr eine Steigerung um 213,9 Mio auf 2293,0 Mio verzeichnet. Das Defizit der Handelsbilanz hat sich um 166,2 Mio oder 24,8% auf 504,7 Mio Fr. vermindert. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr beträgt 82,0% gegen 75,6% ein Jahr zuvor.

Im ersten Quartal 1972 beziffert sich die Einfuhr auf 7772,8 Mio Fr., was 572,7 Mio oder 8,0% mehr sind als in der gleichen Vorjahresperiode (Januar bis März 1971: + 11,1%). Die Ausfuhr hat um 599,3 Mio oder 10,8 (10,5)% auf 6133,8 Mio Fr. zugenommen. Daraus resultiert ein um 26,6 Mio oder 1,6% niedrigeres Handelsbilanzdefizit von 1639,0 Mio Fr. N.B. Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im März 1972 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1972

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse, au regard de la période correspondante de l'année précédente, est caractérisé en mars 1972 par une évolution différenciée. Tandis que les importations n'ont que peu augmenté (+ 1,7%), les exportations ont progressé de 10,3%. En mars 1971, les taux de croissance étaient de 18,3% et de 14,6%.

Les entrées se sont accrues de 47,7 millions de francs pour se fixer à 2797,7 millions. Les sorties se sont élargies de 213,9 millions et se chiffrent à 2293,0 millions. Le solde passif de la balance commerciale est descendu de 166,2 millions ou de 24,8% pour s'établir à 504,7 millions. D'une année à l'autre, le taux de couverture des importations par les exportations s'est élevé de 75,6 à 82,0%.

Pour l'ensemble des trois premiers mois de 1972, les importations se sont montées à 7772,8 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 572,7 millions ou de 8,0% au regard du premier trimestre de 1971 (janvier–mars 1971: + 11,1%). Les exportations se sont intensifiées de 599,3 millions ou de 10,8% (+ 10,5%) pour se chiffrer à 6133,8 millions. Ainsi, le déficit de la balance commerciale atteint 1639,0 millions de francs, ce qui correspond à une réduction de 26,6 millions ou de 1,6% d'une année à l'autre.

N.B. Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en mars 1972 paraîtra dans quelques jours.

Wirtschaftsbeziehungen Schweiz/Bulgarien

In Bern trafen sich letzte Woche eine bulgarische Wirtschaftsdelegation unter der Leitung von Christo Christov, Generaldirektor im Aussenhandelsministerium und eine von Botschafter Raymond Probst, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge geführte schweizerische Delegation. Bei dieser Gelegenheit konnte der Text eines neuen Wirtschaftsabkommens zwischen den beiden Ländern, welches das Handels- und Zahlungsabkommen vom 26. November 1954 ersetzen soll, paraphiert werden. Es wurde vereinbart, die noch erforderlichen Verhandlungen möglichst rasch aufzunehmen und zum Abschluss zu führen.

Relations économiques entre la Suisse et la Bulgarie

Au cours de la semaine dernière, une délégation économique bulgare, dirigée par M. Christo Christov, Directeur général au Ministère du commerce extérieur, a rencontré à Berne une délégation suisse conduite par M. l'Ambassadeur Raymond Probst, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. A cette occasion, le texte d'un nouvel accord économique entre les deux pays devant remplacer l'accord sur le commerce et les paiements du 26 novembre 1954 a pu être paraphé. Il a été convenu que les négociations encore nécessaires seraient engagées et menées à bien dans les meilleurs délais. 91.19.4.72

EFTA-Handel im Januar 1972

Aus den jüngsten Handelsstatistiken geht ein starker Anstieg der Exporte und Importe der EFTA hervor. In der Dreimonatsperiode November 1971 – Januar 1972 stiegen die Exporte gegenüber der Dreimonatsperiode Oktober–Dezember 1971 mit einer monatlichen Zuwachsrate von 3,8%. Die entsprechende Zuwachsrate auf der Importseite betrug 3,3%. Diese Vergleiche wurden auf Grund der saisonmässig bereinigten Werte vorgenommen.

Unter den Haupthandelsländern der EFTA erzielten sowohl die Schweiz als auch das Vereinigte Königreich überdurchschnittliche Exportzunahmen (+5% bzw. +4,4%) und Importzunahmen (+6% und +4,4%). Nur Portugal verzeichnete einen Rückgang seines EFTA-Handels.

Die EFTA-Binnenexporte erhöhten sich während des gleichen Zeitraumes um 3,4%, doch die Exporte nach den EG stiegen um 3,6% und die Importe aus den EG um 6,4%. Im Handel mit den USA wurde ein noch stärkerer Anstieg verzeichnet (ein Importzuwachs um 10% und ein Exportzuwachs um 9%). Diese Werte lagen jedoch infolge der Beendigung des amerikanischen Hafenarbeiterstreiks aussergewöhnlich hoch.

Im Januar beliefen sich die (saisonmässig nicht bereinigten) Gesamtexporte der EFTA auf 4134 Millionen Dollar und EFTA-Gesamtimporte auf 4796 Millionen Dollar. Die EFTA-Binnenexporte, die 1121 Millionen Dollar betrugen, lagen über den Exporten der EFTA nach den EG, die sich auf 1071 Millionen Dollar beliefen. Die Importe der EFTA aus der EG betrugen 1607 Millionen Dollar, die Exporte nach den USA 414 Millionen Dollar und die Importe aus den USA 447 Millionen Dollar.

Echange de l'AELE en janvier 1972

Les récentes statistiques commerciales indiquent une forte tendance à la hausse des exportations et des importations de l'AELE. Pour les trois mois qui se sont terminés en janvier 1972, les exportations accusent une augmentation mensuelle de 3,8% par rapport aux trois mois qui ont pris fin en décembre 1971. Pour les importations, l'accroissement correspondant est de 3,3%. Les comparaisons tiennent compte des données désaisonnalisées.

Parmi les principaux pays commerçants de l'AELE, la Suisse et le Royaume-Uni ont enregistré un accroissement supérieur à la moyenne de leurs exportations (respectivement de 5% et de 4,4%) et de leurs importations (6% et 4,4%). Seul le Portugal a noté une régression de ses échanges. Les exportations intrarégionales de l'AELE se sont accrues de 3,4% durant la même période, tandis que les ventes aux Communautés européennes progressaient de 3,6% et les importations en provenance des CE de 6,4%. Les échanges avec les Etats-Unis révèlent une expansion encore plus prononcée (les importations sont en hausse de 10% et les exportations de 9%); ces chiffres sont particulièrement élevés de la fin de la grève des dockers américains.

En janvier, les exportations totales de l'AELE (chiffres non corrigés des variations saisonnières) se sont établies à 4 milliards 134 millions de dollars et les importations totales à 4 milliards 796 millions de dollars. Les exportations intrarégionales totalisant 1 milliard 121 millions de dollars étaient plus élevées que les exportations de la Zone vers les Communautés européennes qui représentent 1 milliard 71 millions de dollars. Les importations de l'AELE en provenance des CE ont atteint 1 milliard 607 millions de dollars. Les ventes aux Etats-Unis se sont élevées à 414 millions de dollars et les achats de cette provenance à 447 millions de dollars. 91.19.4.72

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige, 1969 erschienene Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger nachgenannter Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Kübli Gottfried Emanuel

geb. 17. April 1902, des Alfred und der Emma Klara geb. Raaflaub, Ehemann der Ida geb. Mani, von Gsteig, gew. Wirt, wohnhaft gewesen in den **Saanenmösern, Gemeinde Saanen,** verstorben am 29. März 1972.

Eingabefrist bis und mit 22. Mai 1972:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Saanen;
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Müller, Gstaad.

Massaverwalter: Kübli Hansruedi, Wirt, Hornberg, Saanenmöser.

Gstaad, den 15. April 1972

Der Beauftragte:
W. Müller, Notar

Fis WM 74 St. Moritz

Das Signet Ski-WM74, mit und ohne Namensbezeichnung, ist national und international rechtlich geschützt. Jeder Missbrauch, jede Herstellung und jede Verwendung des Original- oder nachgeahmten Signets ohne schriftliche Einwilligung des unterzeichneten Organisationskomitee-Ausschusses wird strafrechtlich verfolgt.

Organisationskomitee-Ausschuss der Alpinen Ski-Weltmeisterschaften 1974 St. Moritz.

Peter Kasper, Präsident des administrativen Organisationskomitees, St. Moritz.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Eidgenössische Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Die nunmehr gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 3.–** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Posteheckrechnung 30–520** bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 10. Mai 1972, um 15 Uhr in unserer Kantine, Zentweg, Bern-Ostermundigen, Haltestelle Waldeck, Bus «O».

Traktanden:

1. Statutenrevision.
2. Abnahme des Jahresberichtes 1971.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 1971.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Gemäss Art. 11 der Statuten haben diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, wenigstens drei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über ihren Aktienbesitz im Büro der Gesellschaft, bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Niederlassungen, der Spar- und Leihkasse in Bern, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern, dem Schweizerischen Bankverein in Bern oder der Gewerbekasse in Bern eine Zutrittskarte zu erheben.

Die Aktionäre werden höflich eingeladen, der Versammlung beizuwohnen oder sich durch einen andern Aktionär vertreten zu lassen.

Bern, den 22. März 1972 Der Verwaltungsrat

Horint-Holding Ltd., Zug

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf den 2. Mai 1972, um 17 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Hänibühl 8, Zug.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1971.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die Verteilung des Jahresergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an die Organe der Gesellschaft.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Verschiedenes.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können am Sitze der Gesellschaft gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft ab 19. April 1972 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Sparbank Luzern AG, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. April 1972, Hotel Flora, Luzern, 11 Uhr, Saal 1, Seidenhofstrasse 3.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1971.
2. a) der Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Bericht der Kontrollstelle;
   c) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
   d) Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Kapitalerhöhung:
   a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000.— auf Fr. 750 000.— durch Ausgabe von 500 Inhaber-Aktien à Fr. 500.— gemäss Auftrags des Verwaltungsrates.
   b) Feststellung, dass sämtliche Aktien voll übernommen und liberiert sind.
   c) Statutenrevision.
5. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. April 1972 in unserem Büro zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 28. April 1972, 17 Uhr, bezogen werden. Am 29. März 1972 werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Luzern, den 15. April 1972 Namens des Verwaltungsrates:
lic. oec. Walter Rüttimann

Wasserwerke Zug

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 27. April 1972, 16.30 Uhr, ins Theater-Casino in Zug eingeladen.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1971 im Theater-Casino in Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen genügenden Nachweis des Aktienbesitzes (Angabe der Aktien-Nummern) auf schriftliche Bestellung hin den Aktionären zugestellt.

Die Ausgabe der Eintrittskarten durch die Verwaltung erfolgt von Dienstag, den 18. April 1972, bis Montag, den 24. April 1972. Nach diesem Termin können keine Stimmkarten mehr abgegeben werden.

6301 Zug, den 20. März 1972 Der Verwaltungsrat

Metallwerke AG, Dornach

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 17. April 1972 können Coupon Nr. 11 unserer Aktien mit

Fr. 36.— brutto

abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 25.20, sowie Coupon Nr. 16 unserer Genussscheine mit Fr. 24.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 16.80, beim Schweizerischen Bankverein eingelöst werden.

Bell

BELL AG BASEL

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 9. Mai 1972, nachmittags 16.00 Uhr,
im Personalhaus der Bell AG, 1. Stock, Elsässerstrasse 174, Basel

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1971.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz für das Geschäftsjahr 1971, nach Vorlegung des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Diverses.

Jahresbericht, Rechnung und Revisorenbericht sind vom 26. April 1972 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftsdomizil, Elsässerstrasse 184, aufgelegt.

Basel, 19. April 1972 **Namens des Verwaltungsrates**
W. Gnaedinger Dr. R. Straumann

03-268

INDELEC

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. Mai 1972, 11.30 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aeschenvorstadt 1.

Tagesordnung:

1. a) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
   b) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971 und Abnahme des Geschäftsberichtes.
   c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1971.
3. Wahlen:
   a) Wahl in den Verwaltungsrat;
   b) Wahl der Kontrollstelle.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 24. April 1972 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 28. April 1972 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu AG in Zürich; Armand von Ernst et Cie in Bern; A. Sarasin et Cie in Basel; Wegelin et Co. in St. Gallen.

Basel, den 15. April 1972 Der Verwaltungsrat

Interorga Aktiengesellschaft, Zug

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 2. Mai 1972, 15.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Baarerstrasse 57, 6300 Zug.

Traktanden:

1. Protokoll der 9. ordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1971.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1971 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
5. Wahlen: a) des Verwaltungsrates, b) der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 17. April 1972 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Die Aktionäre sind gebeten, sich durch Vorlage der Aktien oder einer Depotbestätigung auszuweisen.

Zug, den 10. April 1972 Der Verwaltungsrat

Schweizerzertifikate für Vorzugsaktien I.F.I. «S.P.A. Istituto Finanziario Industriale» Turin

Akontodividendenzahlung

Die Gesellschaft bezahlt für das Geschäftsjahr 1971/72 eine Akontodividende von Lit. 65.— brutto pro Vorzugsaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 45.50.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 7 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberzertifikate vom 18. April 1972 an, Datum der ex-Notierung in Italien, mit netto

Fr. 2.90 pro Zertifikat über 10 Vorzugsaktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
oder bei ihren sämtlichen Niederlassungen

eingelöst werden.

Griesser AG, Aadorf TG

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 3. Mai 1972, 16.30 Uhr, in das Büro der Gesellschaft, in Aadorf, eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes für das Geschäftsjahr 1971 (1. April – 31. Dezember 1971). Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 24. April 1972 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten zu dieser Versammlung können gegen genügenden Ausweis bis zum 28. April 1972 bei einer der nachstehenden Stellen bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, 8401 Winterthur oder 8021 Zürich,
Schweizerische Kreditanstalt, 8500 Frauenfeld,
Schweizerische Volksbank, 8401 Winterthur,
Thurgauische Kantonalbank, 8570 Weinfelden,
Direktion der Griesser AG, 8355 Aadorf.

Den im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionären werden die Einladung zur Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht zugestellt.

8355 Aadorf, den 19. April 1972

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident und Delegierte:
Dr. J.J. Bolli-Griesser

Société nouvelle des Bergues SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi 5 mai 1972, à 16 h., à l'Hôtel des Bergues (premier étage)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1971.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1971 et décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du conseil d'administration seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, dès le 21 avril 1972. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le même établissement jusqu'au 3 mai 1972 contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Genève, le 14 avril 1972

Le conseil d'administration

Usine Cyprien Chapatte SA, Les Breuleux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 29 avril 1972, à 18 h., à l'Hôtel Elite, à Bienne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1971.
2. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1971 et décharge au conseil d'administration.
3. Nominations statutaires.
4. Divers et imprévu.

Le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur, le rapport de gestion, sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 19 avril 1972.

Les cartes d'admission et de vote seront délivrées à Messieurs les actionnaires, moycnnant dépôt de leurs actions au siège de la société jusqu'au 28 avril 1972, à 16 h.

2724 Les Breuleux, le 19 avril 1972

Le conseil d'administration

LYX SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont concoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 2 mai 1972, à 10 h., en l'Etude de Me Max P. Moser, avocat, place de la Fusterie 7, à Genève.

Ordre du jour:

Démission de l'administrateur.
Désignation d'un nouvel administrateur.
Questions diverses.

Société générale alsacienne de banque

Société anonyme fondée en 1881.
Capital: 40 000 000 F.
Siège social: 67-Strasbourg, 4, rue Joseph-Massol.
L. B. F. Nº 189.
R. C.: Strasbourg 54-B 131.
Nº I.N.S.E.E.: 833.67.482.0.011.

Messieurs les actionnaires de la Société générale alsacienne de banque sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 25 avril 1972, à 11 h. 30, au siège social, 4, rue Joseph-Massol, à Strasbourg (la liste de présence sera ouverte à partir de 11 h.).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des commissaires aux comptes sur l'exercice 1971; rapports des commissaires aux comptes sur les conventions visées par les articles 101 et suivants de la loi du 24 juillet 1966.
2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1971; affectation des bénéfices.
3. Décharge aux membres du conseil d'administration de leur gestion durant l'exercice 1971.
4. Renouvellement d'un mandat d'administrateur et nomination d'un nouvel administrateur;
5. Approbation des conventions visées par les articles 101 et suivants de la loi du 24 juillet 1966.

En vertu de l'article 31 des statuts, les titulaires d'actions doivent être inscrits sur les registres de la société cinq jours au moins avant la date de l'assemblée pour pouvoir assister à celle-ci. Ils ne sont soumis à aucune formalité préalable.

Toutefois, afin de faciliter l'établissement de la liste de présence, il est souhaitable que les actionnaires désirant assister à l'assemblée en donnent avis auparavant.

Le conseil d'administration

Compagnie des Métaux Précieux, Paris

Emprunt 4¾% 1963 - 78 de fr.s. 7 000 000

(Numéro de valeur: 476 342)

Selon les conditions d'emprunt, la quatrième tranche d'amortissement annuel de **fr.s. 500 000** venant à échéance le **30 juin 1972** a été tirée au sort devant notaire le 10 avril 1972 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle. Les 100 obligations de fr.s. 5000 chacune tirées au sort portent les numéros suivants:

11	126	216	371	487	731	914	1041	1147	1309
30	141	237	380	501	734	917	1052	1164	1313
36	145	243	384	519	742	931	1070	1179	1328
48	150	252	406	528	771	950	1082	1205	1349
67	154	291	408	552	793	957	1084	1232	1359
80	169	298	427	585	795	963	1114	1245	1379
90	193	315	436	596	822	967	1124	1268	1380
96	197	331	453	621	840	1003	1127	1274	1381
110	203	347	455	640	866	1019	1128	1282	1386
113	212	364	466	701	886	1024	1145	1308	1397

Ces titres peuvent être encaissés auprès de tous les sièges, succursales et agences en Suisse de la

Société de Banque Suisse

à partir du 30 juin 1972. Après cette date, ces titres cessent de porter intérêt.

Titres tirés au sort en 1971 et pas encore présentés à l'encaissement: Nos 1022, 1368.

Par ordre:
Société de Banque Suisse

Téléski Bretaye SA

Le dividende de 15% pour l'exercice 1971 est actuellement payable, contre remise du coupon Nº 16, par

Fr. 90.— brut

sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et de ses succursales et agences.

Le conseil d'administration

EUREF
Fonds Suisse de placement mixte

Mise en paiement du coupon Nº 8

A partir du 17 avril est payable aux guichets de la Banque Pariente, Genève, le coupon Nº 8 (revenus 1971) de Fr. 0,75 brut, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%. Les coupons présentés avec déclaration bancaire (affidavit) ne sont pas soumis à l'impôt anticipé, mais doivent acquiter la retenue supplémentaire d'impôts USA de Fr. 0,10.

Wir suchen für unsere Niederlassung Sursee

1 kaufmännischen Angestellten oder Angestellte

und

1 Mitarbeiter(in) für die Buchhaltung

Entlöhnung nach ED und BO. 5-Tage-Woche. Fürsorgeeinrichtung. Eintritt nach Uebereinkunft.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an die Verwaltung der

Luzerner Landbank AG, 6210 Sursee

Tel. 045 4 22 33

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im **Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern,** erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von **Fr. 5.50** auf **Postcheck-Konto 30-520** bezogen werden.

Staatlich geprüfte

Übersetzerin

Englisch/Spanisch, 24 Jahre, ledig, Bayern, sucht Stellung in der Schweiz. Fachgebiet Recht und Geisteswissenschaften, Erfahrung im Uebersetzen juristischer Texte, Kenntnisse Italienisch und Französisch. Chiffre 46-7291 Publicitas, 1022 Lausanne.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Ihr Stempel-Lieferant in der Westschweiz
✆ 032 3 94 99
Stempelfabrik
ALEX SCHMID
Seevorstadt 55
2502 BIEL-BIENNE

SCHMID

Wir sind ein erfolgreiches, expandierendes Unternehmen des Maschinen- und Apparatebaus mit mehreren Tochtergesellschaften im In- und Ausland.

Zur Entlastung unseres Buchhaltungschefs können wir einem(r) jungen

Buchhalter(in)

eine weitgehende, selbständige und interessante Tätigkeit für sämtliche Buchungsvorgänge (RUF-System) und damit zusammenhängende Arbeiten in Aussicht stellen.

Wir offerieren den Leistungen entsprechendes zeitgemässes Gehalt und sehr gute Sozialleistungen.

Offerten oder telefonischen Anruf erbeten an die Direktion der

Prontophot Holding AG, Forschstrasse 300, 8029 Zürich, Tel. 01/53 18 41.

Das **Sparheft Nr. 75 666** mit einem Guthaben von Fr. 9649.50, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Martigny, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 14. April 1972

Schweizerische Kreditanstalt

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos.

durch J. R. AEBLI & CIE. AG, 8001 ZÜRICH

autorisierte Brokers

Talstrasse 66, Telephon (051) 27 47 90

FISCHER & CO. 5734 REINACH

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Total-Liquidation

amtlich bewilligt vom 7. 3. – 2. 9. 1972 einer grossen und alten

MÖBELFIRMA

Infolge Kündigung der über 5000 m² grossen Fabriklager- und Verkaufsräume der EMAG «Damsau» in Neuenhof.

Es gelangen sämtliche **Qualitätsmöbel, Orient- und andere Teppiche, Bettumrandungen,** Spannteppicha im ehemaligen Gesamtwerte von weit über Fr. 5 Millionen, inclusive der noch in den Lieferwerken lagernden Warenbestände zum Liquidationsverkauf. Z. Beispiel: Über 100 Schlafzimmer in moderner und traditioneller Richtung, jetzt zu Fr. 2389.— Normpreis Fr. 4127.— — zu Fr. 2398.— Normpreis Fr. 4807.—, zu Fr. 2598.— früher 5159, zu Fr. 1398.— Normprais Fr. 3388.— etc. etc. Welt über 100 Wohnwände in Element-, Antik und modernar Ausführung jetzt zu Fr. 899.— früher Fr. 2741.—, zu Fr. 2980.— früher Fr. 5276.—, zu Fr. 1449.— früher 3348.— etc. etc.

Geschirrschränke, englische Buffets, Studiomöbel, mehrere hundert der harrlchstan, hochklassigen Polstergruppen jetzt zu Fr. 1198.— Normpreis Fr. 1641.—, zu Fr. 598.— alter Normpreis 902.—, zu Fr. 2998.— alter Normpreis Fr. 5259.—, über tausend Stühle in verschiedensten Ausführungan und aus dan besten Schweizer Fabriken jetzt zu Fr. 49.— Fabrik-Richtprais Fr. 139.—, zu Fr. 198.— Fabrik-Richtpreis Fr. 340.—, zu Fr. 99.— Fabrik-Richtpreis Fr. 159.— etc. etc. — Dazupassenda Tische jetzt zu Fr. 599.— Fabrik-Richtpreis 908.—, zu Fr. 398.— Fabrik-Richtprais Fr. 566.—, zu Fr. 298.— Fabrik-Richtpreis Fr. 436.— — mehrere hundert Salontische in allen Ausführungen jetzt zu Fr. 198.— Richtpreis Fr. 540.—, zu Fr. 159.— Richtpreis 310.—, zu Fr. 298.— Richtprais Fr. 675.— etc. etc.

Bettwaren, Einzelmöbel, Schreibtische, Aktenschränke etc. etc. Orientteppiche, Bettumrandungen, Spannteppicha etc. etc.

Brautpaare, Grossabnehmer, jetzt können Sia bis zu tausenden von Frankan sparen da Liquidationsrabatte **bis 50% und mehr**

Rascha Wegnahme erwünscht, auf Wunsch wird aber für längere Lagerung gasorgt, ebenso für prompte Lieferung in der ganzen Schweiz. Teilzahlungen möglich.

Möbel- und Teppich-Totalliquidation Neuenhof b. Baden

In der alten Weberei «Damsau». Nach Autobahnausfahrt Neuenhof etwa 50 Meter Richtung Baden fahren und direkt nach Restaurant Waldegg rechts hinuter an dia Limmat abzweigen. Ab Bahnhof Baden Bus bis Restaurant Waldegg. Talefon 056 / 6 53 53. Genügend P. Geöffnet bis 18,30 Uhr, Samstag bis 17 Uhr.

NB: 2 Lieferwagen, Oelöfen, Büromobiliar gelangen am Schluss zur Liquidation.

ANTENNA

GESCHÄFTSLEUTE . . .
ANTENNA INTERNATIONAL
BIETET IHNEN FOLGENDES AN

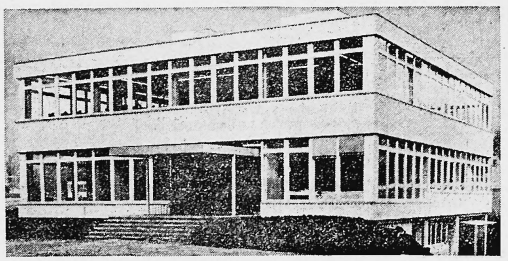
– ein eigenes Büro – ein Sekretariat (5 Sprachen)
– einen Konferenzsaal
– eine Hilfe für die Lösung Ihrer Handelsprobleme
– Domizilierung und Geschäftsverwaltung

Neues System durch Abonnement

ANTENNA GENEVE, 136, Route de Chêne, GENEVE, Privat parking, Tel. 35 81 50
ANTENNA PARIS, 92, Rue Jouffroy, Paris 17, Tel. 227 56 19 / 227 38 23
ANTENNA BRUXELLES, 130A, Avenue Louise, 1050 BRUXELLES, Tel. 49 95 55

Gleichwertige Einrichtungen in anderen Handelsmetropolen im Gange, wovon Amsterdam, Barcelona, Dakar, Frankfurt, Kinshasa, London, Mailand, Montreal . . .

Zu verkaufen
Neu erstelltes Fabrikgebäude



an der Gemeindegrenze Biel/Brügg.

Zufahrt ab Autostrasse Biel–Lyss, mit 50 Autoparkplätzen.
Nutzfläche der Fabrik 1200 m².
Dazu Industrieland für eine Erweiterung bis 6000 m² Nutzfläche.
Baubewilligung vorhanden.
Verkaufspreis unter den heutigen Anlagekosten.

Auskunft erteilt:

L+D LEVY+DUBOIS
Immobilien+Versicherungen
2501 Biel, Nidaugasse 11
Tel. 032 3 88 99 + 3 88 58

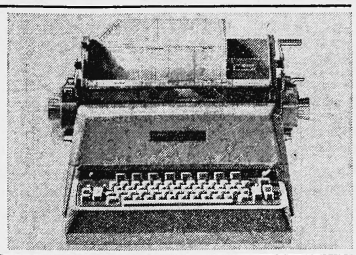
Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Welcher dieser drei Typen passt für Ihre Buchhaltung?

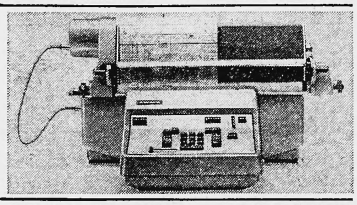
Weder die Hand-Durchschreibebuchhaltung noch der Computer lösen alle Probleme des Rechnungswesens. Ist die zu lösende Aufgabe gestellt, heisst es, das wirtschaftlichste Hilfsmittel dafür einzusetzen. Darum haben wir ein sorgfältig ausgewähltes Programm erstklassiger Buchhaltungsmaschinen aufgebaut. Über den zweckmässigsten Einsatz beraten Sie unsere Organisatoren.

✱ **Pebe-Schreibbuchungsmaschine**
die wirtschaftliche Mehrzweckmaschine für Buchhaltung und Korrespondenz eignet sich für alle Durchschreibearbeiten ohne Saldierung.
Fr. 2580.– bis Fr. 4550.–

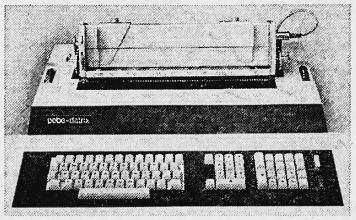
Mit 1 oder 2 Rechenwerken (durch Verbindung mit einer Addo-Saldiermaschine) ausgerüstet:
Fr. 7680.– bis Fr. 10520.–



✱ **Pebe-Addo-Buchungsautomat**
die Spezialmaschine mit grosser Automatik für rationelle Führung der Buchhaltung. Mit Volltext oder Textsymbolen, zwei Rechenwerke.
Fr. 7300.– bis Fr. 11700.–



✱ **Die Pebe-Datrix 500**
ist ein neuer, moderner Computer der mittleren Datentechnik. Sie bietet (für das gesamte Rechnungswesen) neue, interessante Organisationsmöglichkeiten. Freie Programmierung. Kernspeicher 4-16 K-Stellen.
Fr. 51000.– bis Fr. 95000.–



Alle Maschinen sind mit dem bestbewährten Pebe-Buchungsapparat mit automatischer Zeilenwahl ausgerüstet.
Verlangen Sie unsere Leasing-Konditionen

pebe **P. Baumer AG**
8500 Frauenfeld
Telefon 054 7 35 51
Buchhaltungs-Organisation
Formulardruckerei

BON

Wir bitten um
☐ Prospekte
☐ unverbindliche Beratung über folgende Systeme:

SHAB 19/4

Firma:
zuständig:
Strasse:
PLZ/Ort:

Problemlos

...der druckende Elektronenrechner ADDO-SHARP CS-622

Alles ist problemlos an dieser Spitzenleistung von Sharp:

Die Bedienung, das Schnell-Druckwerk, die praktisch verzögerungsfreie Verarbeitung aller eingegebenen Werte, seine kleinen Abmessungen usw.

SHARP ist der weltgrösste Hersteller von Elektronenrechnern, mit der grössten Erfahrung. Das ist Ihr Vorteil.

ADDO liefert den perfekten Service, die umfassende Auswahl und objektive Beratung dazu.

ADDO SHARP

ADDO AG
8050 Zürich, Tel. 01 46 59 60
3000 Bern, Tel. 031 46 13 22
1000 Lausanne, Tel. 021 22 96 55
6500 Bellinzona, Tel. 093 25 70 78
1201 Genf, Tel. 022 31 40 90

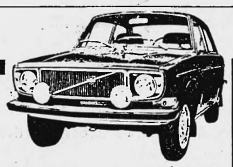
BON

☐ Ich wünsche noch mehr Information über den ADDO-Sharp CS-622.
☐ Dokumentieren Sie mich ausserdem über weitere ADDO-Sharp-Modelle.

320.3

Firma:
Name:
Strasse:
Ort:

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



VOLVO der Dauerhafte!
Warum auch immer kaufen?
Leasen Sie Ihren VOLVO,
Ihr Kapital bleibt flüssig
und Ihr VOLVO tut seinen
Dienst genauso gut wie
ein gekaufter!

VOLVO Leasing

Trotz massiven Preisaufschlägen sind unsere Leasing-Preise unverändert geblieben.
Wir sind VOLVO-Spezialisten. Unsere Leasing-Preise sind die günstigsten.

Name:
Strasse:
PLZ Wohnort:

HB

Ausschneiden + einsenden an:

An Egghölzli-Garage AG 3000 Bern

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über VOLVO-LEASING